

Feto sira Turismo Komunitariu

Investigación Sobre las Mujeres en el Turismo Comunitario
en Timor Este

Autora: Federica Carraro,
Licenciada en Económicas,
Universidad degli Studi di Venezia–Italia

Traducción al Euskera:
Raquel Llamas Fernández
Ibai Biain

Fotos:SODEPAZ

La maquetación de esta revista se ha realizado íntegramente con software libre.

Editorial SODEPAZ

C/ La Palma, 69, Bajo.

28015 Madrid, España.

Tel.: 91 522 80 91 y 616 404 444

Fax: 91 532 30 29

E-mail: sodepaz@sodepaz.org

www.sodepaz.org



COMMONS DEED

Atribución 2.0

Usted es libre de:

copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra y hacer obras derivadas.

Bajo las condiciones siguientes:



Reconocimiento – Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciadador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra)



No comercial – No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.

Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor

Los derechos derivados de usos legítimos u otras limitaciones no se ven afectados por lo anterior.

© los autores.

Imprime: Arte4C

Índice de contenido

| | |
|---|-----------|
| INTRODUCCIÓN..... | 5 |
| TIMOR ESTE. VÍCTIMA DE VARIOS GENOCIDIOS..... | 9 |
| UN PAÍS POBRE..... | 13 |
| LAS MUJERES EN TIMOR ESTE..... | 17 |
| EL SECTOR TURÍSTICO..... | 25 |
| DESCRIPCIÓN DE LAS COMUNIDADES Y KOOPERATIVA NATUREZA: TRABAJO DE CAMPO..... | 33 |
| CONCLUSIONES..... | 51 |
| ANEXO 1..... | 55 |
| ANEXO 2..... | 59 |
| BIBLIOGRAFÍA..... | 77 |



INTRODUCCIÓN

Este trabajo surge por la oportunidad de participar en el proyecto *Ahi-mata ba futuru, Reducción de la pobreza en Timor Este a través del Turismo de Base Comunitaria* que nos brindó CIDAC (Centro de Informação e Documentação Amílcar Cabral), organización portuguesa no gubernamental para el desarrollo que lleva trabajando en Timor Este desde hace más de 30 años.

Este proyecto en ejecución por la ONGD portuguesa y la organización timorense Haburas, se encontraba, en marzo de 2013, en su tercer año de ejecución y cuenta con co-financiamiento de la Comisión Europea.

El objetivo del proyecto es crear actividades de turismo de base comunitaria, que respeten la biodiversidad y el capital paisajístico y cultural,



como patrimonio colectivo con fuerte potencial económico, con vistas al aumento de la renta y del nivel de autonomía de las poblaciones vulnerables de las zonas rurales de Timor Este.

Los destinatarios directos contemplados en el proyecto son las comunidades en su conjunto involucradas en esta actividad turística. Los grupos que se encargan de la gestión de las instalaciones de Turismo Comunitario se describen desagregados por sexo, dando como resultado medio previo a la intervención, para el conjunto de los tres lugares, aproximadamente del 50% entre hombres y mujeres.



Las mujeres, por tanto, no eran el grupo objeto, pero al describir el tipo de turismo que se pretende implantar, se afirma que el proyecto debería "permitir un mayor acceso al liderazgo y autonomía financiera por parte de las mujeres".

La contribución de SODEPAZ consistió en impartir en Dili, la capital de Timor Este, un Seminario sobre Turismo Responsable dirigido a los miembros de las comunidades locales que emprendieron actividades de Turismo, a funcionarios gubernamentales y a organizaciones no gubernamentales locales; así como, participar de un evaluación interna de **proceso para detectar posibles problemas en la consecución de los objetivos y cómo resolverlos proponiendo ajustes.**

SODEPAZ lleva colaborando con CIDAC desde hace años y es co-fundadora y miembro del Foro de Turismo Responsable, red del Estado español que inició su andadura en 2004, que reúne a más de 12 organizaciones y que, a partir de 2012, es, a su vez, miembro de TEN (Tourism European Network).

El cofinanciamiento del FOCAD en 2011 al proyecto "Turismo y Desarrollo: rompiendo Mitos, construyendo alternativas" nos ha permitido añadir a las tareas planteadas por CIDAC, las que nuestro proyecto de sensibilización tenía previstas, como, por ejemplo, la realización de un reportaje en vídeo y, aunque de forma muy general, analizar algunas variables de una situación en sus primeros pasos de desarrollo, como es el rol de las mujeres en un sector como el Turismo Comunitario.

Es una industria incipiente a la que empiezan a dedicarse diversas organizaciones sociales y a la que el propio gobierno tiene voluntad política de potenciar. Se recoge su definición y parte de su funcionamiento en el acervo normativo del país (En el Plan Estratégico de Desarrollo Nacional 2011-2030 del Gobierno, en su capítulo 4 Desarrollo Económico, el turismo se fija como prioridad, en especial el Turismo ecológico y cultural). Es en 2012 cuando EDTA (Agencia de Desarrollo de Timor Este) publica su primer libro con el objetivo de ser la primera guía para los profesionales del turismo.

Previamente al trabajo de campo que sirve para la elaboración de este documento, CIDAC había realizado diversos informes y análisis del desarrollo de las experiencias de turismo comunitario en el país y las que estaban potenciadas por el proyecto, incluyendo la visita de una evaluadora australiana (Davis Geraldine), cuyo informe sirvió para la preparación de la agenda de trabajo de SODEPAZ.

El Seminario, de cuatro días de duración, realizado por SODEPAZ, iba dirigido a las personas que están participando en las diversas experien-



cias de turismo comunitario en el país, además de a las que están como destinatarias del proyecto “*Ahimata ba futuru*”, así como a profesionales de la Administración timorensa, de las universidades y de ONG interesadas en el trabajo en este sector. Contó con una amplia participación de más de 35 personas (en anexo se adjuntan las conclusiones de los diversos grupos de trabajo).

Previo a la celebración del Seminario, y como trabajo de campo para conocer la realidad sobre la que se iba a intervenir en la formación, junto con la organización Haburas, se visitaron los tres lugares donde están funcionando grupos de turismo comunitarios que gestionan instalaciones construidas para ello, cuya fecha de constitución cambia en cada caso. Igualmente se visitaron otras experiencias complementarias al turismo comunitario, como fue el caso de la asociación Carabela, que gestiona dos comedores dirigidos al turismo y un grupo de artesanas organizadas en Moubara, un foco turístico cercano a la capital. Se mantuvo una entrevista con la coordinadora de la cooperativa Bonecas de producción de la isla de Atauro, enclave turístico frente a Dili.

En las visitas de tres días de duración a cada lugar, la metodología de trabajo fue la de organizar reuniones plenarios con todos los miembros del grupo o cooperativa y entrevistas personales a algunas mujeres, tanto con responsabilidades en el grupo o sin ellas. La finalidad era componer un análisis de la situación de los principales problemas con los que se estaban lidiando en esta etapa, de los logros o ventajas obtenidas y de las expectativas para el futuro. Además, quisimos visibilizar el papel que las mujeres desempeñaban en estas actividades turísticas, qué cambios podían contarnos que habían acaecido en su cotidianidad y si habían contribuido a su empoderamiento.

Según Naciones Unidas (<http://www.unwomen.org>) y de acuerdo a los “Principios para el empoderamiento de las mujeres”, si se quiere crear economías fuertes y lograr los objetivos de desarrollo y sostenibilidad, es fundamental empoderar a las mujeres para que participen plenamente en la vida económica.

Estos principios, elaborados a través de una asociación entre ONU Mujeres y el Pacto Mundial de las Naciones Unidas, están diseñados para ayudar a las entidades de la sociedad civil a la hora de examinar las políticas y prácticas que aplican —o a crear otras nuevas— en el ámbito del empoderamiento de las mujeres.

De forma resumida, estos principios son:

- Promover la igualdad de género desde la dirección al más alto nivel.



- Tratar a todos los hombres y mujeres de forma equitativa en el trabajo; respetar y defender los derechos humanos y la no discriminación.
- Velar por la salud, la seguridad y el bienestar de todos los trabajadores y trabajadoras.
- Promover la educación, la formación y el desarrollo profesional de las mujeres.
- Promover la igualdad mediante iniciativas comunitarias.
- Evaluar y difundir los progresos realizados a favor de la igualdad de género.

| | |
|--------------------------|---|
| Título proyecto | “Ahimatan ba futuru . Reducción de la pobreza en Timor Oriental a través del turismo de base comunitaria” |
| Lugar de intervención | Comunidades de Tutuala, Moubisse y Moubara (Timor Oriental) |
| Sector | Turismo comunitario |
| Financiación | Unión Europea |
| Agente ejecutor | Fundación Haburas (Timor Oriental) |
| Organización acompañante | CIDAC (Portugal) |
| Objetivo | Contribuir a la reducción de la pobreza en Timor Oriental a través de la promoción de las capacidades locales para la creación de actividades generadoras de beneficios basados en la gestión sustentable de los recursos naturales |



TIMOR ESTE. VÍCTIMA DE VARIOS GENOCIDIOS.

Timor Este, con Dili como capital, se localiza en el sudeste asiático, a 640 kilómetros noroeste de Darwin, Australia, y lo forma la mitad oriental de la isla de Timor, las islas vecinas de Atauro y Jaco y el enclave político situado en la otra mitad de la isla, Timor Occidental (perteneciente a Indonesia), Oecussi-Ambeno. Esta situación geográfica no se puede dejar de lado ya que marca la historia de un país y la trayectoria de un pueblo.

Consideramos relevante mencionar brevemente la historia más reciente de Timor, pues nos marcará las pautas antropológicas de este pueblo y nos servirá de cimiento para reconocer y entender la necesidad de una comunidad por crear su propia identidad. Por ello, establecemos el inicio de este recorrido histórico en su época colonial europea. La isla de Timor fue colonia europea, siendo los primeros en llegar en busca de madera los portugueses. Como en las demás colonias, no le pasó desapercibido los acontecimientos que se sucedían en la vieja Europa y hasta allí también llegaron las consecuencias de los ataques y las alianzas entre las demás metrópolis. De esta forma, tras la pérdida de Portugal de la parte occidental de la isla a manos de los holandeses, la isla de Timor quedó dividida en dos, tal y como la conocemos a día de hoy. Los portugueses siguieron estando presentes en este enclave durante cuatro siglos, aunque utilizaron este territorio casi exclusivamente para fines comerciales, explotando los recursos naturales, sin apenas avanzar en la colonización.

Durante la Segunda Guerra Mundial, aunque Portugal se mantuvo neutral, en diciembre de 1941, Timor fue ocupada por las fuerzas australianas y holandesas, que esperaban una invasión japonesa. En febrero de 1942, Japón ocupó Timor comenzando la resistencia en base a una estrategia de guerra de guerrillas. Las fuerzas de ocupación japonesas destruyeron pueblos y aldeas, controlaron la producción y la distribución de alimentos. La ocupación japonesa causó la muerte de un cifra entre los 40.000-70.000 timorenses. Posteriormente la isla fue de nuevo ocupada por Portugal.

Con la Revolución de los Claveles que se desarrolló en Portugal, es cuando la parte oriental de la isla decidió independizarse, el FRETILIN



(Frente Revolucionario de Timor Este Independiente) proclamó una república independiente el 28 de noviembre de 1975.

Sin embargo, esta independencia se sustentaba en unas bases inestables y frágiles, ya que dentro del mismo FRETILIN existía una vertiente que abogaba por la integración con Indonesia (la mitad occidental de la isla). De este modo, el 7 de diciembre de ese mismo año, se produjo la ocupación militar indonesia del territorio. Esta ocupación fue apoyada por Estados Unidos, Australia y Nueva Zelanda, aunque el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas condenó esta invasión con varias resoluciones en las que se remarcaba el derecho a la libre determinación de los timorenses.



La invasión militar de Indonesia hizo que Timor Oriental se convirtiera en la vigésima séptima provincia indonesia. La política que se estableció como tónica general en esta ocupación fue la del genocidio humanitario y cultural. Centenares de aldeas fueron destruidas por los bombardeos del ejército indonesio, ya que fueron utilizadas toneladas de NAPALM (gasolina gelatinosa) y bombas incendiarias contra la resistencia timorense. El uso de este producto quemó buena parte de los bosques del país, limitando el refugio de los guerrilleros en la densa vegetación local. Sometieron al territorio entero a una represión brutal. Para contrarrestar esta barbarie consentida a un pueblo inocente, el gobierno de Indonesia quiso lavar un poco su imagen de cara a los timorenses y al exterior ayudando relativamente al territorio con la puesta en marcha de programas de desarrollo social, como la construcción y reparación de escuelas y hospitales.



Durante la ocupación se prohibió la enseñanza del portugués y se intento implantar el indonesio como lengua oficial, los timorenses que podían estudiar sólo podían hacerlo en Yakarta, dándose una estrategia de aculturización de un pueblo.

La ocupación indonesia duró veinticinco años y fue durante esta cuando se forjó la mayor movilización y concienciación para el desarrollo de un proyecto de construir una nación: Timor Este. Hubo dos fuerzas que configuraban la resistencia contra los intrusos: el Movimiento de la Resistencia y la Iglesia Católica. Ambos fueron capaces de conseguir apoyo en el exterior y ser reconocidos a nivel internacional. Este sentimiento pro independentista fue creciendo y aprovechaban cualquier acontecimiento con repercusión internacional para mostrarse al mundo y reivindicar su situación. Cada movimiento independentista y de la resistencia era reprimido a cualquier coste. Así, ante el aumento de la presión por conseguir la independencia y la crisis económica mundial que también llegó a Asia en el año 1997, y que afectó a Indonesia debilitándola política y económicamente, supusieron un duro golpe al régimen militar invasor de Suharto, hasta el punto de presentar su renuncia un año después. Con esta nueva situación política, social y económica, los gobiernos de Portugal e Indonesia se reunieron para negociar una consulta popular sobre la independencia del país. La población recibió muchas amenazas, pero aún así acudieron a las urnas proclamando un resultado de que el 78,5% de los timorenses abogaba por la independencia.

Sin embargo, el gobierno de Indonesia no aceptó este resultado y prosiguió con su represión a los insurgentes. Las milicias, protegidas por el ejército indonesio, desencadenaron una violencia indescriptible antes, si quiera, de la proclamación de los resultados. Hombres armados mataban en las calles a las personas sospechosas de haber votado por la independencia. Millares de personas fueron separadas de sus familias y colocadas a la fuerza en camiones, con destino desconocido. Los extranjeros fueron evacuados, dejando Timor entre la violencia de los militares y de las milicias indonesias. La ONU decidió crear una fuerza internacional para intervenir la región. El 22 de septiembre de 1999, los soldados de la ONU entraron en Dili y encontraron un país totalmente incendiado y devastado. Gran parte de la infraestructura de Timor Oriental fue destruida y el país estaba casi devastado. Xanana Gusmão, líder de la resistencia timorense, fue liberado enseguida. Con esta nueva ayuda tan esperada, el 14 de abril de 2002, los orientatimorenses fueron nuevamente a las urnas para escoger el nuevo líder del país. Las elecciones consagraron a Xanana Gusmão como nuevo presidente timorense y el 20 de mayo de 2002, Timor Oriental alcanzó su independencia total.



Durante la ocupación de Indonesia se calcula que murieron más de 150.000 personas y fueron desplazados unos 500.000 habitantes. "Según informes recientes (1999), la misión de Naciones Unidas en Timor Oriental sólo ha podido contabilizar a 150.000 personas de una población total calculada en 850.000 habitantes. Dicha misión informa de que 260.000 personas "languidecen en la actualidad en pequeños campos de concentración de Timor Occidental, que se encuentran en la práctica bajo control de las milicias, después de las víctimas abandonaran sus hogares o se vieran obligadas a abandonarlos por la fuerza", y de que 100.000 personas más han sido realojadas en otras zonas de Indonesia. Se supone que el resto se oculta en las montañas" (Chomsky, Noam, 1999).



UN PAÍS POBRE

Por lo tanto, nos encontramos ante un país de reciente formación que ha sido dramáticamente castigado por fuerzas externas durante su historia más reciente marcando su destino. Donde ha muerto el 30% de su población y más del 50% ha sido desplazada a campos de concentración, campos de refugiados y aldeas estratégicas. Algunos datos proporcionados por Naciones Unidas y otras instituciones nos muestran la realidad de este enclave asiático. Con poco más de un millón de habitantes, se encuentra entre los países

Índice de Desarrollo Humano (2012) 0,576

Ocupa el puesto 134

PIB por Habitante 300 euros

considerados Pequeños Estados Insulares menos desarrollados del mundo. No obstante, una vez superada la grave crisis política sufrida en el año 2006 en la que se volvió a revivir el pasado con una escalada de violencia callejera (cerca de seiscientos soldados desertaron y se produjeron combates civiles, robos, manifestaciones y asesinatos) y en la que intervinieron las fuerzas internacionales para regresar a la estabilidad del país¹, el país protagonizó, en el 2010, un récord en el crecimiento de su PIB, aunque las cifras siguen siendo bajas. Esto fue una llamada al optimismo. Otra cifra que nos desvela la situación económica y social del recién creado país es la posición que ocupa en el ranking de países con más desarrollo humano de la ONU. Ocupa el puesto 134 de 182 (en el año 2012). En este índice se toman como parámetros, entre otros, la esperanza de vida, el índice de analfabetismo, el gasto per cápita del gobierno en educación y el paro, sobre todo el juvenil que afecta especialmente a la capital, Dili. Si hacemos referencia al índice de pobreza, también vemos a Timor Este ocupando los últimos puestos de la clasificación, el 122 de 135 (en el año 2009).

Para dar cabida a estas cifras, se hace necesario explicar la economía de este Estado insular para contextualizar una realidad.

Timor basa su economía en el sector agrícola de subsistencia, caracterizada por una baja productividad y el minifundismo, al que se dedican

1 La crisis terminaría con la renuncia del primer ministro siendo sucedido en su cargo por el Premio Nobel de la Paz y ex canciller José Ramos-Horta. Además, Gusmão decidió convocar nuevas elecciones presidenciales, cuya segunda vuelta realizada en mayo declaró como vencedor a Ramos-Horta con más de un 70% de los votos, asumiendo el cargo de presidente.



cerca del 80% de la población activa. Otro sector destacado, aunque en mucha menor medida es el sector público (destinado principalmente a la construcción de carreteras, colegios, hospitales, hoteles, etc.) que concentra, en este caso, el 6% de la población activa. Más del 70% de la población timorense vive en áreas rurales y cerca del 41% lo hace por debajo del umbral de la pobreza (con menos de 1 dólar estadounidense al día), según los últimos datos de 2010 del Banco Mundial.

En cuanto al sector público, la principal fuente de financiación (más del 90% del presupuesto) proviene de los ingresos derivados de la explotación de petróleo y gas extraídos de sus aguas. La explotación petrolera y de gas recae (más o menos el 45%) en la gestión pública, lo contrario a lo que ocurre con la agricultura de subsistencia (en el que la gestión pública apenas llega al 25%). Esta explotación de recursos propios ha proporcionado una gran fuente de ingresos para el Estado. En el año 2009, se estimó que la producción diaria de barriles de petróleo llegaba a los 86.000; mientras que para el año 2011, se contaba con unas reservas de 553,8 millones de barriles de petróleo y 200.000 millones de metros cúbicos de gas. Timor Este ha establecido relaciones comercia-



les con el exterior gracias a estos hallazgos de materia prima en sus aguas territoriales y su mayor cliente es su vecino Australia, abaratando costes en el transporte. Además, gracias a los ingresos que genera esta actividad, en el 2005, el parlamento creó el Fondo Petróleo, parecido al de otros países con reservas petrolíferas como Noruega, con el objetivo de que sirviese como depósito de los beneficios generados y, así, poder emplearlos para futuras generaciones; es decir, para poder invertir en el futuro del país. El último dato del que disponemos hace



referencia al año pasado (2012) y declara que dicho fondo cuenta con unos activos de 20.540 millones de dólares estadounidenses.

Esta isla no solo cuenta con estos recursos naturales, sino que también podría aprovecharse de otros recursos como el café, la madera de sándalo, el mármol y la vainilla y desarrollar toda una industria de exportación (aunque ya existe cierto mercado de exportación copado por el café, el 97% de las exportaciones del país).

La actividad extractora no ha logrado crear el número suficiente de puestos de trabajo para cubrir toda la demanda existente. Gracias a los datos recolectados en el censo del año 2004, Timor se reveló como el país con una mayor natalidad del mundo (7,8 hijos por mujer). Esto hace que cuente con una población muy joven (alrededor del 55% de la población está por debajo de los 20 años) que está en edad activa. Esta situación requiere la creación de empleos casi a diario, sobre todo en las zonas urbanas y, en especial, en Dili, donde se concentra la mayor parte de la población joven en edad laboral. Aunque alguno de estos jóvenes deciden continuar con el negocio familiar (las granjas dedicadas a una agricultura de subsistencia) y no abandonan las zonas rurales, la emigración a las ciudades por parte de este sector de la población es cada vez mayor por la posibilidad que se les plantea de poder cursar estudios superiores (universidad) y de poder desarrollar otro tipo de trabajos fuera de la agricultura (ocio, construcción y otros relacionados con toda la actividad que generan los empleados de Naciones Unidas, de las embajadas, etc.).

Ante esta poca capacidad, a día de hoy, por parte del gobierno por cubrir toda la demanda laboral, en especial, juvenil, el turismo comunitario se antoja, en parte, como una solución. Hacemos referencia en este punto al turismo comunitario porque, como veremos en los siguientes párrafos y a lo largo del estudio en cuestión, es el que mejor se adapta a las necesidades del recién creado país y el que más respeta su identidad y entorno.



LAS MUJERES EN TIMOR ESTE

Las mujeres en el territorio ocupado o en los campos de refugiados, no renunciaron a la lucha por lo que consideraban un derecho inalienable, ser un pueblo y una comunidad libre. Esto lo confirma el testimonio de una mujer de Timor, que en 1996 decía, "Nos enfrentamos a muchas dificultades morales y materiales ... Nosotras madres de Timor Este ... sentimos una gran responsabilidad para criar a nuestros hijos e hijas como guardianes de la identidad timorense, en esta situación de un gobierno ocupante . A lo largo de nuestra historia, siempre hemos sido un pueblo con características diferentes de las de Indonesia ... No hay duda de que no queríamos y que nunca vamos a querer estar integrados en Indonesia. Esta es la imagen de las mujeres timorenses: mujeres con un espíritu de coraje y determinación que siguen resistiendo con todo el pueblo de Timor a nuestra liberación total" (Elisa Lopes da Costa, 1999), pero a pesar de esta resistencia, las mujeres durante los años de ocupación indonesia sufrieron la humillación y el maltrato no sólo por los ocupantes, militares y civiles, sino también , en muchos casos, de sus propias comunidades como fue la ocultación y la discriminación como consecuencias del nacimiento de niños/as fruto de las violaciones.

Las mujeres timorenses enfrentan discriminación estructural debido a los estereotipos en relación con los géneros, lo que impide el desarrollo de la capacidad de las mujeres en esferas como la educación, el empleo, el acceso a los servicios de salud y la representación política. La realidad para muchas de las mujeres es una vida de pobreza y de discriminación, sobre todo para las mujeres residentes en áreas montañosas y rurales.

La discriminación y la inseguridad alimentaria afecta a la salud de las mujeres, la desnutrición entre las mujeres es un problema grave. La inseguridad alimentaria se debe tanto a la vulnerabilidad por los aumentos coyunturales en el precio de los alimentos como a la baja productividad del agrícola timorense que se basa en una agricultura de subsistencia. Un tercio de las mujeres entre 15 y 49 años de edad sufre desnutrición y sufren de falta crónica de energía - lo que indica una violación el derecho a la alimentación.

La incidencia de la mortalidad materna en Timor es una de las más elevadas del mundo. La tasa de mortalidad materna es de 300 muertes por cada 100.000 nacidos vivos. Más de 40 % de las mujeres timoren-



ses mueren entre los 15 y los 49, y el 67% mueren por complicaciones relacionadas con el embarazo.

“Las tasas elevadas de mortalidad materna son consecuencia no sólo de defectos en el sistema de cuidados de salud y en la provisión de otros servicios públicos, también por una discriminación estructural y por la falta de una estrategia política en priorizar los derechos de las mujeres” según relata el informe de Magdalena Sepúlveda Carmona, Relatora Especial sobre pobreza extrema e derechos humanos de NN UU (Missão a Timor-Leste)



Las mujeres se ven más afectadas por la pobreza que los hombres, un papel fundamental en esta situación de pobreza y discriminación está en la situación del acceso a la propiedad de la tierra. Aunque los datos sobre la propiedad de la tierra no permite una evaluación exacta de la distribución de la tierra por sexo. El acceso a la tierra se rige por los sistemas tradicionales de propiedad, cuatro quintas partes de la tierra se heredan y dos tercios de estas tierras heredadas se hace a través del derecho consuetudinario, de acuerdo al estudio de 2003 de J. S. Narciso y Sousa Henriques (Narciso y Henriques 2008), se puede decir que la distribución de la propiedad y el acceso a la tierra por género es extremadamente desigual. Las desigualdades de género en relación con el acceso, la propiedad y gestión de la tierra, se deben a tradiciones profundamente arraigadas en la familia y en las comunidades rurales, que también están presentes en el estado y el mercado .



En Timor Oriental coexisten dos sistemas de parentesco patrilineal y matrilineal, que son asociados con dos reglas de residencia matrilocidad y patrilocalidad, que corresponden a dos sistemas de herencia de la tierra . En la mayoría de las zonas rurales predomina el sistema patrilineal, donde la tierra se transmite de acuerdo con la línea de los hombres y sólo para los hijos. La excepción son comunidades matrilineales (pertenecientes a grupos Bunak y tetun - Terik) donde la tierra es transferida por línea femenina.

En lo relativo a quien tiene derecho a la tierra, según las encuestas disponibles, el 72% de los hombres tienen acceso a la tierra, frente a un 3% que son mujeres y un 25 % que corresponde a ambos miembros de la pareja . En el caso de la etnia Matata, ambos miembros de la pareja tienen acceso en el 38% de los casos . Con respecto a las decisiones sobre el uso de la tierra, estas eran en el 81% de los casos realizadas por los hombres, frente al el 6% por las mujeres y un 13,4 % por ambos miembros de la pareja . Los datos confirman que el acceso y las decisiones sobre la tierra son dominados por los hombres.



La discriminación contra las mujeres se evidencia, por ejemplo, mediante la comparación del Índice de Desarrollo ajustado por Género (IDG) y del Índice de Desarrollo Humano IDH, el IDH era en 2004 del 0,426 y el IDG de 0.369, lo que significa que las mujeres son el 13% "menos desarrolladas", es decir, tienen un nivel de vida más bajo que los hombres.



Algunos datos que manifiestan esta discriminación, en lo relativo a la educación, dos tercios de las mujeres de entre 15 a 60 años son analfabetas en comparación con sólo la mitad de los hombres, en conjunto 44,78 % de los hombres encuestados habían asistido a la escuela, cifra que se redujo a 38,8% para las mujeres. De las personas que no asistieron a la escuela, el 73 % de los hombres saben contar, pero sólo el 53,7% de las mujeres. En cuanto al trabajo hay menos participación de la mujer en mercado formal de trabajo y ganan menos para funciones similares y la mujeres tenían menos probabilidades de recibir la misma cantidad de alimentos que hombres. Sólo el 20% de las mujeres cobran por el trabajo que hacen.

La ideología patriarcal con normas culturales muy arraigadas hace que la violencia doméstica sea un grave problema en el país, algo que ha sido puesto en evidencia por los informes de la Relatora Especial para los Derechos Humanos de Naciones Unidas (Missão a Timor-Leste) Los estudios revelan que el 38% de las mujeres sufren malos tratos físicos. En tres de cada cuatro veces, estos malos tratos son infligidos por el marido o compañero actual. Es de suma importancia en la explicación de este fenómeno la institución del *barlaque* (matrimonio tradicional), que constituye un intercambio entre dos familias, un intercambio donde la propia novia es parte de la transacción. El matrimonio significa una transferencia de recursos importante, dinero, animales y otros bienes de la familia del novio a la familia de la novia, que hace que la familia del novio adquieran un sentido de propiedad sobre la persona, pues han hecho un pago por la novia. En muchos casos, el *barlaque* contribuye a la violencia doméstica, dado que promueve la idea de la mujer como propiedad, establece relaciones de poder y desigualdad en la familia e instala la idea de que las mujeres deben estar subordinadas.

El *barlaque* puede ser considerado una práctica discriminatoria.

La mujer ha sido y sigue siendo una mano de obra fundamental, trabajando primero para los padres, la familia y luego con su marido, las responsabilidades en cuanto al trabajo en el núcleo familiar son las que se establecen en el cuadro adjunto.



REALIZACIÓN DE LA TAREA DE LA COCINA Y DE LAS DECISIONES DE GASTAR EL DINERO (%)

| Tarea | Matata | Biluli | Total |
|--|--------|--------|-------|
| Responsables de cocinar | | | |
| Hombres | 0,0 | 13,3 | 6,0 |
| Mujeres | 97,3 | 76,7 | 88,1 |
| Ambos | 2,7 | 10 | 6 |
| Toma decisión sobre el gasto del dinero | | | |
| Hombres | 62,2 | 56,7 | 59,7 |
| Mujeres | 2,7 | 20,0 | 10,4 |
| Ambos | 35,1 | 23,3 | 29,9 |

Las tareas predominantemente para las mujeres son preparar la comida, recoger leña, acarrear agua y cuidar el huerto. En el caso de los excedentes comercializados en los mercados locales, las mujeres venden principalmente alimentos y a veces cerámica, cestería y tejidos.

RESUMEN DE LA DISTRIBUCIÓN DE LAS PRINCIPALES TAREAS

| Tarea | ¿Quién la realiza? |
|--|--------------------|
| Construcción de casas | Hombres |
| Preparación de la comida, cuidar de los hijos/as | Mujeres |
| Preparación de la tierra (maíz e arroz) | Hombres |



| | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| Plantar (maíz e arroz) | Predominantemente las mujeres |
| Limpias | Hombres, mujeres e hijos/as |
| Recogida (maíz y arroz) | Mujeres |
| Transportar (maíz y arroz) | Hombres y mujeres |
| Trilla | Mujeres y hombres |
| Producción hortalizas | Predominantemente las mujeres |
| Venta de verduras y gallinas | Mujeres |
| Venta de arroz y de otros animales | Hombres |
| Acarrear leña | Mujeres y niños/s |
| Cuidado de animales grandes | Mujeres y niños/s |
| Cuidado de cerdos, cabras y gallinas | Mujeres y niños/s |
| Acarrear agua | Mujeres y niños/s |
| Procesamiento de alimentos para venta | Mujeres |

Fuente: Joint Agricultural Donors' Mission to East Timor – Mission Report 2001.



NUMERO DE HIJOS POR HOGAR (%)

| Nº de Hijos/as | Total | Grupo étnico | |
|----------------|-------|--------------|--------|
| | | Matata | Biluli |
| 0-4 Hijos | 29,9 | 21,6 | 40,0 |
| 4-6 hijos | 38,8 | 45,9 | 30,0 |
| >6 hijos | 31,3 | 32,4 | 30,0 |

Hasta aquí hemos visto las limitaciones y peculiaridades de la situación de las mujeres en Timor Este, pero hay que tener en cuenta que puede ser modificada y donde acciones como el desarrollo del turismo comunitario pueden ayudar.

En Timor Eíste, el tercer país más joven del mundo, la participación de las mujeres crece en la sociedad y en el gobierno, en su primera década de independencia, "hizo más progresos que muchos otros en relación a la igualdad de géneros," según el gobierno de Australia.

En 2000, se realizó el Primer Congreso Nacional de la Mujer de Timor Este y durante el mismo se creó la red de mujeres Rede Feto, que pasó a presionar por una cuota del 30 por ciento de los escaños en el parlamento nacional para las mujeres.

Una ley aprobada en Timor Este en 2006 exige que uno de entre cuatro candidatos escogidos por los partidos políticos sea mujer y ahora el 30% de los parlamentarios timorenses son mujeres, algo que no ocurre en otros países de la región (peacewomen.org). En este sentido, en Timor Este, con el apoyo de ONU Mujeres, fue formada en 2008 una coordinadora de mujeres que participa en la actividad política donde se integran mujeres de 14 partidos diferentes, la Haforsa Feto Politika Haburas Demokrasi no Unidade.

"Participamos de formaciones para la transformación del liderazgo, de los discursos públicos y tenemos también cada tres meses un debate con las mujeres parlamentarias," comentaba Mariquita Soares, una de los miembros de este grupo durante una entrevista a IPS. "Ahora estoy aprendiendo más sobre política y tal vez en las próximas elecciones, si tuviera oportunidad, estaré lista para entrar en el parlamento".



Las mujeres timorenses participan en más del 80% de las asambleas locales, según el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que junto al gobierno de Timor Este, está detrás de la iniciativa de un Programa de Desarrollo Local, que pretende aumentar la participación comunitaria y política de la población rural, principalmente de las mujeres.





EL SECTOR TURÍSTICO

Dentro de la dimensión económica, como ya hemos apuntado y como muchos países en vías de desarrollo, el turismo se revela como una actividad y un sector a explotar y desarrollar para el crecimiento del país. Timor no es una excepción. Ya desde la época colonial, se ha pretendido desarrollar, sin conseguirlo, el sector turístico en la isla, se pretendía hacer en base a la promoción de la "cultura" timorese, que para el gobierno colonial estaba representada por las peleas de gallos, la pesca, la caza de ciervos, de búfalos y cerdos salvajes, los bailes timorese, las imágenes de las jóvenes timorenses con sus trajes típicos que recibían a los turistas y vendían igualmente la armonía de la diversidad étnica que había en el país.

Una vez vista la configuración de este recién nacido país, el sector turístico se revela como una de las pocas actividades que se pueden llevar a cabo en aquellas zonas poco equipadas y preparadas para tal fin y, al mismo tiempo, reportar un beneficio no solo a nivel estatal, sino también a los individuos y comunidades implicadas.

En la actualidad se destaca en lo cultural el culto a los antepasados, la creencia *lulik* se inserta en el turismo religioso y de peregrinación y la leyenda del niño y el cocodrilo se convierte en una estructura mítica. El *lulik* se refiere al lugar espiritual que contiene el creador, los espíritus de los antepasados, y las raíces espirituales de la vida, incluidas las normas y reglamentos sagrados que dictan las relaciones entre las personas y entre las personas y la naturaleza ((The Core of Timorese Values , 2012). En lo referente al turismo histórico y cultural, se da una visión más "moderna " y se presenta al turista la lucha por la independencia. Actividades sociales que se pretenden presentar a los turistas son las plantaciones de arroz, del café, la pesca y el trabajo de los habitantes de Timor Este en los talleres de artesanías.

Si nos centramos en las motivaciones y factores que animan al Estado a dedicar recursos a esta actividad, encontramos que la región de Asia-Pacífico, desde el año 2002, ha crecido como destino turístico internacional, siendo solo superada por Europa. Se supone que el turismo conlleva la creación de nuevos empleos y es una fuente potencial de ingresos para el pueblo. Por ello, la actividad turística se ha convertido en una prioridad para todos los gobiernos que se han ido sucediendo, pues se entiende como una herramienta y un medio para el desarrollo del país y para combatir la pobreza. Sin embargo, el turismo en Timor se configura como un camino de largo recorrido que se está emprendien-



do poco a poco. Esto se debe a su historia más reciente, que ha hecho que solo pocos turistas se hayan “atrevido” a visitar la isla hasta ahora.

De acuerdo a la Organización Mundial del Turismo, se entiende por *turismo* aquellas actividades realizadas por las personas durante sus viajes o estancias en lugares diferentes a sus entornos habituales por un período no superior a un año, ya sea por placer, por trabajo o por cualquier otro motivo que no suponga la generación de un beneficio económico en la localidad visitada. A falta de estadísticas sobre el turismo en Timor Este, no somos capaces de determinar numéricamente los turistas que visitaron este país; aunque existen estimaciones.

| Período | Número de turistas extranjeros por año | Comentarios |
|----------------|---|---|
| 1960-1975 | 5.000 (sobre todo australianos) | Antes de la invasión indonesia |
| 2003-2005 | 3.000 a 4.500 (procedentes de Australia y Bali en viajes organizados atraídos por su exotismo, su reciente historia y el submarinismo y el buceo) | Se trata del primer período tras la independencia. Las tres zonas más visitadas son Tata Mai Lau, Matebian y Tutuala |
| 2007-2011 | Alrededor de 200.000 ² | Período de crecimiento del país |

Con el posterior desarrollo del país (hoteles, restaurantes y ocio), en especial en la capital, llegó mucho personal extranjero (representantes de diferentes embajadas, trabajadores de ONGs y de Naciones Unidas, etc.) que contribuyó y contribuye al desarrollo de esta actividad económica. Se creó la Asociación de Turismo de Timor (marzo de 2003) con el fin de representar al gobierno internacionalmente.

2 Información extraída de la Organización Mundial del Turismo (texto completo en el que se detalla la procedencia de los turistas por año): <http://resources.metapress.com/pdf-preview.axd?code=t5wvt1y7rt48ml32&size=largest>



Dentro del sector privado del turismo, la mayoría de empresas familiares y pequeñas son ayudadas por ONGs tanto locales como internacionales (nosotros colaboramos con la ONG portuguesa CIDAC), ha crecido la atención que se ha puesto en actividades respetuosas con el medioambiente y que exploten el entorno que les rodea implantando políticas verdes en las instalaciones y en las actividades que proponen (turismo de aventura, ecoturismo, turismo ético, etc.). En el caso de la Fundación Haburas, el turismo étnico apareció dentro de un proyecto para ser desarrollado en zonas con una fuerte cohesión étnica y el turismo étnico también es pensado como táctica para mejorar la participación política de la comunidad local.



Siguiendo estas políticas, se hace necesario que los alojamientos sean más pequeños, que las comunidades locales se involucren mucho más en estas actividades y que ejerzan un mayor control y que se interrelacionen diferentes sectores socioeconómicos, como la agricultura. Este turismo comunitario también ofrece diferentes niveles: desde el más básico al más lujoso. De esta manera, se obliga a la comunidad a innovar, a gestionar los recursos locales, a determinar los papeles a jugar de cada individuo, a conjugar los poderes estatales con las tradiciones y los valores del pueblo, etc. En Timor, la conservación de los recursos naturales, del patrimonio cultural y la promoción de un desarrollo sostenible están recogidas en la Constitución; por lo que el turismo comunitario se adapta a la perfección a su identidad y a su entorno (parques nacionales, fondos marinos, reservas naturales, la costa –con pocas habitaciones disponibles-etc.). Además, gracias a este turismo comunitario, se han podido volver a habitar zonas que estaban prohibidas du-



rante la ocupación indonesia; se han reconstruido las *Uma Lulik* (casas sagradas) para preservar los rituales y las tradiciones; y se han recuperado las actividades tradicionales, como la artesanía. Para desarrollar este informe, se hicieron estudios de campo en las siguientes comunidades Moubisse, Moubara, Toutuala, Atauro y Dili.

En la capital, Dili, el tipo de turismo es diferente. Se concentra en hoteles (más de 1.300 habitaciones disponibles) y, en su gran mayoría, los clientes que hacen uso de estos complejos son residentes extranjeros (trabajadores de Naciones Unidas, de ONGs, de embajadas, de agencias de cooperación, etc.) que suelen quedarse en estancias de más de un año. Por tanto, según la definición de la OMT del turismo, no estaríamos hablando de turismo tal cual, pero sí en el sentido de que revierte beneficios a los locales (con sus propias visitas y las de sus familiares y amigos, que sí son más cortas). Otra diferencia con el turismo fuera de la capital es que en Dili la actividad turística recae tanto en empresas de timorenses como en empresas extranjeras (Australia, Singapur, Malasia e Indonesia, sobre todo); es decir, que no es exclusivo de las comunidades locales.

Tras esta breve pincelada sobre la economía de Timor Oriental y la importancia que adquiere el turismo, en especial el turismo comunitario, como actividad para el desarrollo del país respetando su identidad y sus recursos y entorno, es importante hablar de la configuración de la población de la isla. Por ello, a continuación, hacemos un esbozo para conocer su antropología.

La estructura social, política y cultural de Timor está definida por tres factores: la distinción entre «nosotros» y «ellos», la convivencia de lo moderno y lo tradicional y la división entre la comunidad, la Iglesia y el Estado.

Este país insular se sitúa en el centro de la confluencia de diferentes regiones culturales como consecuencia de siglos de colonización. Por tanto, la memoria cultural de todas las estructuras antropológicas ha sido uno de los actores con mayor peso que han intervenido en el proceso de creación de una identidad nacional basada en la pluralidad. Timor está entre dos regiones culturales Asia y Pacífico. Si especificamos más, en términos regionales, se encuentra entre Indonesia y Melanesia y, en términos etno-lingüísticos, los pueblos austronesianos y papúas. Sin embargo, no solo existe esta distinción cultural; sino que también una segunda que ha estado marcada por los sucesivos pueblos que han colonizado, de una forma u otra, este territorio. Por lo tanto, ha habido consecuencias generativas y Timor Este ha nacido de la influencia de culturas y pueblos, dando como resultado el marco socio-cultural y po-



lítico-institucional actual. En cada uno de estos procesos de colonización, se ha creado una particularidad que se perpetúa en el tiempo.

No obstante, el nacimiento de esta nueva sociedad no se llevó a cabo siguiendo un período de transición entre cada etapa y ha sido el propio pueblo timorense el que ha tenido que llegar a un acuerdo entre ellos mismos y todas las demás identidades que les habían ido imponiendo. En este sentido, la «timorización», requerida por el propio pueblo en un proceso de transición apenas inexistente, se convirtió en un proceso de diversidad de identidades que tomaron forma en diferentes agentes que representaban diversos papeles en un mismo escenario social y simbólico de definiciones. De esta manera, traduciendo e incorporando el pasado, se revela como el único camino posible para la construcción de un futuro estable y resistente.

Esta situación de mezcla de culturas y pueblos es la mayor causa de la disyuntiva que se le presenta a Timor entre lo moderno y lo tradicional, que, a su vez, se une a la separación entre la Iglesia, el Estado y la comunidad.

Un aspecto fundamental de la cultura timorense que hay que tener en cuenta para entender su identidad es la existencia de la Casa Sagrada (Uma Lulik, en el idioma tetum). Es un concepto que sirve de base y de referencia del sistema socio-político tradicional de este pueblo. A día de hoy, la Casa Sagrada sigue siendo una institución estable en cuanto al contexto político que hace las funciones de parlamento del pueblo. Es más, esta institución es una fuente de legitimidad política en el que residen sus pilares en un modelo jerárquico y aristocrático de la sociedad, en el que pertenecer a determinados linajes sigue siendo importante. Sin embargo, la Uma Lulik no es únicamente una cosmogonía, sino que también es la representación metafórica de una doble organización de la sociedad, en la que se distingue un poder sagrado de un poder civil. De esta manera, nos encontramos ante una jerarquía y distinción entre los representantes del poder espiritual y representantes del poder político, marcando los límites de actuación de unos y otros, así como estableciendo las alianzas con otras unidades y fuerzas políticas.

Dicha polarización entre lo religioso y lo civil trasladada, como así se ha hecho, a un sistema democrático moderno está suponiendo una fuente de tensiones. En esta transición de lo tradicional a lo moderno y en la creación y evolución de una génesis de una voluntad política colectiva, no debemos olvidarnos de la importancia de las fuerzas sociales que han influido dinámicamente. Una de estas fuerzas sociales muy importantes en la defensa y apuesta de una identidad e idiosincrasia timo-



rense es la Iglesia católica, aunque no fue la única. Lo que sí que hay que reconocer a la Iglesia católica con su labor, sobre todo, durante la invasión indonesia es la supervivencia del portugués y del tetum en la isla y el papel fundamental que adquirieron en la denuncia de los abusos y violaciones que allí se cometían contra los derechos humanos. Estos religiosos fueron unos acérrimos defensores de la identidad cultural de Timor: reconocieron y difundieron la idea de su singularidad. Además, la Iglesia católica con sus trabajadores desplazados a la isla no solo desempeña una labor pastoral, sino que también una labor social (educación y colegios) y cuasi-política (posee tierras y ejerce influencia sobre el ámbito público).



Timor Este es una nación construida desde las aldeas; ya que, más del 80% de la población vive en áreas rurales. Desde el punto de vista antropológico, los pueblos están constituidos por comunidades, en el que cada uno de los miembros que integra esta comunidad conoce a los demás miembros y, en ocasiones, este grado de conocimiento se eleva a una unión más personal (como puede ser por alianzas o matrimonios), con lo que las interacciones entre ellos son más que frecuentes. La comunidad es el cimiento del pueblo timorense; pero, por el otro lado, tenemos la nación, que se entiende como una especie de «comunidad imaginaria» en la que sus integrantes no se llegarán nunca a conocer y nunca interactuarán, por lo que no se escucharán los unos a los otros. Sin embargo, en sus mentes sí que existe la imagen de su comunión. Por tanto, la construcción de una nación no es solo un esfuerzo político que se produzca en la capital, Dili, sino que también se hace necesaria una acción constructiva en la mente de las personas. Esto se debe a



que es un país en el que la tradición oral adquiere casi todo el protagonismo puesto que la mitad de la población es analfabeta. Los periódicos y otros medios de comunicación no están muy extendidos; por lo que otros actores y constructores influyen psicológicamente en la producción, percepción y procesamiento de nuevas ideas. Metafóricamente, para la mayoría de los agricultores de Timor, la construcción de una nación es parecida a la construcción de una casa sagrada: se necesitan hombres y mujeres, debates, materiales, rituales, líderes y una visión conjunta de su cultura y unos límites (también espirituales) frente a otros. Para los locales, la nación (lo moderno) es el resultado de la perspectiva que tienen de la vida: la interacción continua con la tierra y los antepasados (lo tradicional). Son el ejemplo de que la cultura basada en la tradición no significa la ausencia de progreso.

Un último concepto que nos gustaría resaltar en esta introducción y que nos servirá de pauta para el objeto del presente estudio es la idea que tienen de cómo está configurada una sociedad desde sus raíces. Para ellos, el centro es el interior y la periferia es el exterior. El interior está oculto y protegido por el exterior, como si de custodiar el corazón de una madre se tratase. Por tanto, el interior es femenino y es negro y oscuro mientras que el exterior es masculino, blanco y luminoso. Uno necesita del otro y el otro del uno. Esta visión podría ayudarnos a entender cómo organizan su sociedad en todos sus niveles y, cómo, probablemente, aunque nos lo revelará el estudio de campo y las conclusiones que de él hemos extraído, organizan y distribuyen el sector turístico comunitario en dicha nación insular.



DESCRIPCIÓN DE LAS COMUNIDADES Y KOOPERATIVA NATUREZA: TRABAJO DE CAMPO

MOUBARA

Maubara (*Maubere*) es un subdistrito perteneciente al distrito de Liquiçá, a 50 kilómetros de la capital. Liquiçá (en tetun *Likisá*) es uno de los 13 distritos administrativos de Timor Oriental, localizado en la costa norte del país.

En el subdistrito viven 18.510 habitantes. El grupo lingüístico más grande está formado por los hablantes de la lengua nacional tokodede.



En Maubara, se encuentran algunos de los raros bosques de manglares de Timor. A tres kilómetros al este del pueblo, se sitúa la albufera de Maubara (*Sia Maubara*), que proporciona un hábitat para muchas aves.

Durante la ocupación indonesia, en 1999 se crearon las milicias pro-Indonesia (*Wanra*) con el fin de manipular el referéndum sobre la independencia. En el pueblo de Maubara, se formó uno de los más violentos



Wanra de Timor Oriental, el Besi Merah Putih (BMP), siendo, este enclave su cuartel general. Muchas personas huyeron por temor a sus actos. Una de las consecuencias más visibles de estas milicias fueron los centenares de crímenes que se produjeron tanto antes del referéndum como después del anuncio de la independencia.

La comunidad que forma el subdistrito de Maubara está compuesta por dos aldeas, Lisalaran (formada por 50 familias) y Samanaro (habitada por 86 familias). La aldea es la unidad administrativa más pequeña. El *Soku*, es una entidad superior un poco más pequeño que un municipio. Actualmente, la población de la zona se dedica al cultivo del café, la agricultura (mandioca, millo, patata dulce, etc.) y a la cría de animales.

El grupo que lleva adelante el proyecto de turismo está compuesto por 21 personas, 7 mujeres y 14 hombres. Las instalaciones constan de: varios bungalós construidos con materiales locales junto a la playa; un espacio común constituido por un comedor amplio dotado de mesas y sillas; un almacén y una cocina en una construcción externa. La cocina no está dotada de cocina eficiente y se cocina en el suelo, con trasiego de animales domésticos. Existen servicios sanitarios con equipamiento adecuado y hay un pequeño terreno destinado al cultivo de una huerta.

Las deficiencias en la cocinas, en todos los casos cuartos sin salida de humos con las consecuentes molestias para las mujeres que elaboran los alimentos, están dotadas de fogones de leña y están al ras de suelo. No hay control en la entrada y salida de los animales domésticos, no hay separaciones o impedimentos para el acceso de los mismos.

Para comunicarse con Dili, existen camionetas (3 veces al día) y autobuses (2 veces al día).

Durante la visita al lugar, se mantuvo un debate entre la mayoría de las personas implicadas en la atención a esta actividad, que contó con la participación del coordinador general de Haburas, el promotor encargado de esta zona, también de Haburas, la responsable de la ONG portuguesa CIDAC y nuestra presencia, dos personas de SODEPAZ.

La duración del debate fue de aproximadamente dos horas, entre las 19.00 hrs. y a las 21.00 hrs., y se organizó formulando varias preguntas a las que contestaban cada uno de manera rotatoria.

El responsable de la cooperativa abre la reunión narrando la historia reciente del proyecto.



La actividad turística empezó en 2010 y, en estos dos años, se han producido cambios, detectándose, en este momento, una falta de conciencia de grupo y de coordinación.

Se ha hecho un trabajo muy importante de cohesión del grupo. Se ha mantenido una buena comunicación entre Haburas y el grupo en toda la fase de construcción (realizada con materiales locales). Se dividió el trabajo de tal manera que se trabajaba en casa y en el proyecto, gracias a la rotación de la gente del grupo.

La construcción se hizo con bastante tiempo para que se alternaran momentos dedicados al proyecto y, otros, a los trabajos cotidianos. Hubo buen talante de todos los participantes. Funcionó la comunicación para resolver los problemas, con Haburas también.

Un asistente se formula la siguiente pregunta, que abre la ronda de intervenciones: «Haburas nos propuso hacer un grupo en 2010, ¿si Haburas nos dejara, como podríamos seguir? ¿Qué debemos hacer para que la Administración nos pueda reconocer?»

Si bien esta pregunta no obtendrá respuesta, nos hace pensar que la propuesta de introducir una actividad turística en este lugar y con este colectivo, no ha sido suficientemente debatida en la propia cooperativa y que ha faltado una apropiación adecuada en el momento de su implantación.

El trabajo de construcción de las instalaciones, con el apoyo constante y competente de la propia ONG Haburas, se valora muy positivamente y ha servido para la movilización y la aglutinación del grupo, pero en la puesta en marcha del proyecto es donde se percibe la necesidad del acompañamiento, junto con el temor y deseo de su desaparición.

La siguiente pregunta propiciada por SODEPAZ fue sobre cómo concebían al turista. En general, se considera al turista como la persona extranjera, el turista local se contempla con dificultad.

Esta concepción induce a orientar los servicios a las supuestas necesidades de turistas que provienen de realidades completamente diferentes y que desde sus propias capacidades se sienten incapaces de satisfacer. No ponen en valor lo que hacen en su actividad principal que es la agricultura, o el entorno natural que les rodea. Señalan más las faltas o carencias que las potencialidades de las que disponen.

Parece que no ha existido un trabajo previo colectivo suficiente antes de la constitución de la actividad turística en el que se llegara a consensuar qué se quería poner en valor a través del turismo.



Nos cuentan que se organizan actividades con los turistas tales como: paseos a los cafetales, visitas utilizando los coches de los turistas y paseos en la playa con personas que vigilan la seguridad. Ninguna de estas actividades, ni los precios ni otra información está visible en el complejo. Esta falta de visibilidad nos induce a considerar que estas actividades recreativas son extemporáneas e improvisadas.

El transporte es una carencia muy sentida, en especial cuando se trata de la compra de los alimentos que impide un suministro rápido y eficiente. En muchas ocasiones, deben alquilar una moto para las compras y eso incrementa los costes.

Comprobamos que varios jóvenes que acuden a la reunión con nosotros lo hacen con motocicletas. Ante la señalación de este hecho, y del porqué no se ponían a disposición de la cooperativa estos medios de transporte, la respuesta fue de asombro, como si no lo hubieran pensado. Nos hace pensar que el grado de implicación de algunos de los miembros es bajo y que no contemplan que sus propios medios se pueden poner a disposición de las necesidades grupales.

Los miembros del grupo no conocen otras lenguas, ni inglés ni portugués. Una de las mujeres afirma: «Podemos preparar la comida, pero no sabemos cómo decírselo a la gente». Piensan que los turistas no regresan porque no saben comunicarse. No hay interacción. Otra persona comenta: «Estamos contentos con el trabajo del turismo, antes se hablaba de él pero nadie sabía qué era». Son conscientes de que se deben mejorar algunas cosas, como la limpieza, y que es necesario mantener un trabajo constante, no solo de vez en cuando.

Otra persona nos asegura: «Estoy contento con esta cooperativa, disminuye el desempleo, se desarrolla el área. El problema es que los turistas van a Haburas y contactan, entonces aquí vamos y compramos todo, ante la expectativa, y luego no vienen». La anulación de reservas, comunicada o no, es un problema importante.

Esta disfunción en la comunicación entre la "Central de reservas" en la Ong Haburas y los centros turísticos comunitarios, viene señalada en todas las cooperativas/grupos con los que nos hemos reunido. Demuestra la poca atención prestada hasta ese momento al servicio de reserva, con todo el protocolo que debería contemplar, compromiso, anticipos monetarios, penalización, etc. que permitiría una mejor gestión y planificación de la actividad en cada localidad.

Hay algunas carencias materiales que son sentidas por los miembros del grupo, como la falta de una nevera para ofrecer agua fresca y de un armario donde guardar alimentos y utensilios. Falta una máquina de



coser para confeccionar delantales y manteles para la cocina y el restaurante. La existencia de otros lugares de restauración cercanos produce cierta competencia a la que esta cooperativa no se siente capaz de hacer frente.

Todas estas carencias, que son propias de la gestión de la actividad turística, son señaladas por las mujeres que son las más activas e implicadas en todas las tareas de cocina y limpieza. Se destaca, en este caso, que el responsable de la limpieza y mantenimiento es un hombre, que es, a su vez, el más claro en señalar la poca constancia y asiduidad con la que se ejecutan estas tareas. La rotación de los equipos encargados de todas las tareas por semanas, característica común a los emprendimientos objeto de este estudio, ahonda en la dificultad de mantener unos estándares de calidad en cada una de ellas. Se entien-



de que la medida de la rotación de los equipos garantiza que ninguna de las personas miembro de la cooperativa/grupo de turismo, abandone su actividad principal, la agricultura y pesca en este caso, - uno de los principios básicos del Turismo Comunitario - y garantiza la implicación del grupo en su conjunto. Pero, a la vez, dificulta la mejora en la formación y especialización en el servicio turístico y genera quejas y conflictos entre equipos.

Preguntamos si no había habido ingresos hasta ahora que han impedido la adquisición de estos equipos; y la respuesta es que sí ha habido beneficios, pero se han destinado a otras cosas como la comida para los miembros del grupo y a los gastos de la escuela de los niños y niñas.



En los meses previos a la visita, se ha detectado que ha habido muchos menos turistas, antes los viernes, sábados y domingos siempre estaba lleno. Preguntamos el porqué y la respuesta que obtuvimos fue que no lo sabían y pensaban que las propias carencias impiden que vuelvan. Hay que tener en cuenta que tres meses antes de la visita, el personal de la ONU que estaba destinado en Timor Oriental abandonó el país, siendo de vital importancia debido a que el perfil mayoritario del turista era de funcionarios de la ONU.

El grupo piensa que necesita más formación, más capacitación sobre turismo, que deben conocer otras experiencias de turismo.

Existe un sistema de rotación que permite que las mujeres participen en todas las actividades turísticas. Salvo en la construcción, actividad en la que no han participado de forma directa, aunque sí en la preparación de la comida de los trabajadores y en su diseño, en definir qué era lo que había que construir.

Una de las mujeres miembro de la cooperativa nos confirma que «en la casa soy la que cocino, quien lava la ropa, incluso cuando voy a trabajar en el turismo realizo estas tareas [....]. En la cocina que yo hago en casa practico nuevas recetas para luego traerlas aquí, puedo hacer una comida mejor que guste a los turistas.»

El factor de aprendizaje y de poder conseguir ingresos para la educación de los hijos pesa mucho en la motivación de las mujeres, «Empecé a venir y a participar en estas actividades del turismo y vi que podía aprender muchas cosas [...]. Participar en este grupo es muy importante para nuestro futuro y para que nuestros hijos puedan ir a la escuela», nos dicen. Hay que tener en cuenta que las mujeres ingresan en la economía familiar la mayor parte de los ingresos frente a los hombres, que sólo lo hacen en el 20%.



MOUBISSE

Moubisse se encuentra en el camino de acceso desde Dili a la montaña más alta, Ramelau (con 3.000 metros de altura), a 72 kilómetros de la capital. La parte urbana del Suco de Maubisse tiene 6.184 habitantes. Alrededor del 70% de la población habla mambai. Alrededor del 20%, habla tetum-prasa. El subdistrito está situado en una región montaño-



sa que alcanza los 1.526 m sobre el nivel del mar. Su mercado es de importancia regional. El paisaje ha sido deforestado desde principios de 1980 en muchos lugares, pero todavía hay pequeños bosques en las zonas más bajas. La instalación turística está situada a la salida de la ciudad hacia Ramaleu, a unos 2 kilómetros de distancia.

La administración timorese promociona la zona de Moubisse, junto a la isla de Atauro, por su cercanía a la capital, Dili. Se proyecta con la idea de convertir a Dili en una ciudad cosmopolita, que se ve influenciada por muchas culturas alrededor del mundo. El proyecto es desarrollar el turismo de aventura, con actividades como, por ejemplo, caminar y escalar la montaña más alta de Timor Oriental, el monte Ramelau. El Gobierno tiene previsto rehabilitar la histórica posada Moubisse y, también, apoyan alojamientos en casas privadas y posadas. La oferta turística en esta zona es de las mayores del país.

Hay 9 posadas (*guest house*), que disponen de una sola habitación; por tanto, con una capacidad máxima para dos personas. Las posadas



ofrecen todos los servicios (todo incluido) por 25\$ por persona. En la posada objeto de este estudio, la tarifa es de 40\$ por habitación, aunque hay poca claridad sobre los precios. Citamos este dato ya que en este caso está disponible, aunque confuso.



La posada que visitamos se construyó en 2011 y 2012 y se inauguró este año 2013, siendo por tanto la experiencia más joven. Las instalaciones constan de dos bungalós; un espacio comunitario con salón que sirve de comedor; una habitación sobre el salón con camas para varias personas, tipo albergue; baños separados con tratamiento de residuos y correctamente dotados; y una cocina en una construcción externa y cerrada, que no cuenta con salida de humos ni cocina eficiente, se cocina sobre un poyete de cemento. La capacidad máxima de la posada es de 13 personas. Los precios no están expuestos, pero sí lo están los de las excursiones. De hecho, los pocos visitantes que han llegado hasta la fecha han contratado alguna.

El grupo que lleva este emprendimiento está formado por 60 personas que representan a dos aldeas. Cada familia tiene un representante. Una aldea es más activa que la otra. La causa es la distancia, una hora a pie. Se construyó en un año entre cuatro hombres. Hay personas del grupo que hablan portugués e inglés. El grupo se formó en 2009, su nombre es KNUA HAKMATE, que significa lugar de paz y tranquilidad.

Hay jóvenes y adultos, 25 mujeres y 35 hombres. El número de personas se ha mantenido constante desde su fundación en 2009. Una persona que quiera entrar lo puede hacer siempre y cuando acepte ciertos



criterios que aparecen descritos en un código de conducta (algunos de ellos son responsabilidad, colaborar con el trabajo y en las actividades comunes). Hay dos subgrupos dentro de estos criterios: mantenimiento y limpieza y cocina.

En el caso de que existan beneficios, se ha decidido que el 10% va a la aldea para contribuir a las necesidades de la comunidad. Este dinero se entrega al jefe/a de la aldea y ese grupo debe saber a dónde se destina y para qué. A la pregunta de cuánto tiempo destinan a la actividad turística, la respuesta es incierta, ya que habiendo dos grupos, depende de a cuál le toque el turno y de la afluencia de turistas en cada momento.

La comunidad se dedica a la agricultura. Durante la ocupación indonesia, se proporcionaron semillas y equipos para trabajar la tierra. Cultivan repollo, zanahorias, guisantes, frijoles, lechugas, mandioca, batata, café, mijo, entre otros. El café es la producción fundamental junto con el frijol. Las tierras son propiedad individual y el grupo tiene su propia tierra en la que cultivan de todo, menos café.

En la reunión plenaria que se organiza ante nuestra llegada, al caer la tarde y durante más de dos horas, mantenemos la misma dinámica que en la anterior ocasión. Las personas llegan con cierto retraso y hasta que no hay un buen número de asistentes sentados, no se incorporan otras. Hay un liderazgo muy fuerte de parte del coordinador del grupo que intenta acaparar la palabra. La dinámica propuesta invierte la tendencia y permite que cada participante exprese su opinión.

¿Cómo decidió este grupo empezar con la actividad turística? Es una idea propia que ha contado con la ayuda de Haburas. En su cultura ritual, en el mes de abril, la comunidad invita a mucha gente a asistir. Son celebraciones que atraen a muchas personas y esta es una de las razones por la que empezaron a pensar en aprovechar esta asistencia numerosa. En Moubisse existe hasta una *fiut besi* (piedra sagrada). Enero, marzo y abril son los meses de celebración. La comunidad quiere poner en valor su patrimonio ritual. Piensan en los turistas australianos como potenciales personas interesadas en este tipo de celebraciones.

En este caso, al contrario que en el caso de Moubara, el grupo sabe perfectamente qué quiere poner en valor con la actividad turística: el patrimonio cultural/ritual. Además, no quiere alcanzar a los turistas extranjeros en exclusiva, si no a timorenses, tanto familiares como no familiares, que en ocasión de las celebraciones rituales acuden a Moubisse. Es una forma de reunir a la familia, estrechar los lazos familiares y



mantener y promocionar la cultura propia. Ante nuestra preocupación sobre la conveniencia de abrir a interferencias de otras culturas la suya propia, se muestra una total fortaleza en la capacidad de asegurar la incolumidad de su patrimonio cultural/religioso. La vinculación con los jefes religiosos, incluso de parentesco, hace de este grupo el más cohesionado y fuerte en su planteamiento. La dimensión comunitaria se refleja en la decisión de entregar parte del beneficio a la comunidad, aunque el grupo exija conocer previamente el destino de estos fondos. Se destaca que, durante nuestra visita, el jefe del Suko se presentó en las instalaciones durante la grabación de las entrevistas a las mujeres con deseo de intervenir.

Esperanzas Y Temores:

El coordinador expresa que su esperanza es que los turistas conozcan sus casas sagradas y su cultura; atraer turistas, fortalecer las relaciones familiares dentro y fuera a través de estos rituales.

Mostrar su cultura es una forma de obtener dinero para poder pagar la escuela y la educación de sus hijos. La participación en el turismo comunitario se ve como un recurso para "mejorar nuestras vidas" y que la ONG Haburas promocioe este enclave (y su posada) para que haya turistas. Quieren conocer a otras personas de fuera y que éstas conozcan a esta comunidad y su cultura e intercambiar con otros. Quieren conocer otras lenguas y que sus hijos aprendan.

Los productos que se dan en la comida son locales, salvo el arroz y el aceite. Los trabajos se reparten: los hombres compran y las mujeres cocinan.

Cristilina, una de las mujeres de la comunidad comenta que decidió entrar en el grupo cuando se constituyó. Representa a una familia y dentro del grupo también hay un hermano suyo más joven. Trabajan en diferentes actividades. Ella trabaja en la limpieza y el hermano, en la seguridad. Se ha impartido formación para hacer de guías, pero le gustaría hablar portugués. Es estudiante y tiene 18 años.

Filomena, que es miembro del grupo, comenta que ha decidido entrar en el grupo para mostrar su pueblo a los turistas en Moubisse. Parece una consigna, que la cultura y la tranquilidad sean los dos valores fundamentales. Representa a una familia y también tiene en el grupo un hermano más joven. Tiene 30 años y 7 hijos. El hijo mayor tiene 14 años y el más pequeño, 2 años. El marido es consejero del grupo, y durante la entrevista se queda a cargo de los niños. También se ocupa de la cocina. Preguntamos, una vez observadas las características de la



cocina donde hay mucha humareda, y en las que no hay ni ventanas ni chimenea, por las condiciones de la cocina (su cocina es igual que la de la posada) y su contestación es que le afecta a los ojos. Ante la pregunta consecuente de cómo resolver la cuestión de los humos, nos dice que la solución sería abrir una ventana. Afirma que está planificado hacer una ventana en la cocina de la posada, pero luego nos enteramos de que no era cierto.

Isaura, jefa de la estructura interna, única mujer del organigrama expuesto, quiere reforzar el grupo para que los turistas conozcan su cultura así como conocer la suya. Representa a una familia, otro miembro, un hermano es vicecoordinador y otro hermano es miembro sin cargo. Su madre está muy contenta de que estén los tres hijos en el grupo. Tiene 18 años y es estudiante en Moubisse, en la escuela secundaria, y no tiene hijos ni novio. Su función es coordinar la limpieza y cocinar. Tiene conocimientos de portugués y de inglés. Organiza también las excursiones a pie. Las excursiones se cobran aparte, 15\$ por distancia de dos horas, y 30\$ las más largas. No hay nadie más en la aldea que organice estas excursiones. A la pregunta de qué le dirías a un turista para que viniera aquí, las tres mujeres contestan lo siguiente:

«Estamos listos y tenemos un lugar seguro y clima saludable para recibir a los turistas a pasar unas noches en nuestros bungalós. Estamos contentos de recibirlos en nuestro lugar seguro y sencillo construido con materiales nuestros. Nuestro lugar sencillo y único en Moubisse... listo para recibir a los turistas.»

Testimonios:

«Queremos reforzar este grupo para demostrar a otras personas que aquí tenemos un lugar seguro para que los turistas puedan venir a conocernos, para que conozcan cómo somos y a nosotras nos gustaría conocer a otras personas y poder hablar e interactuar con esa gente.»

Las mujeres de este grupo, que es el único que expone el organigrama en las instalaciones, aunque la única mujer con cargo no tenga su nombre escrito, son las más activas. El compaginar las tareas propias del emprendimiento turístico con las domésticas, el contar con mujeres jóvenes y más formadas que ven la posibilidad de aplicar sus conocimientos como guías, la fuerte cohesión comunitaria que decide emprender esta actividad y, por tanto, asume a las mujeres como actores no rupturistas de las tradiciones y coloca esta experiencia como la más sostenible, aunque su incipiente andadura debe ser objeto de seguimiento.



TUTUALA



Tutuala es un subdistrito en el distrito de Lautém de Timor Oriental. Está situado en el extremo oriental de Timor, a 232 kilómetros de la capital. Su población en el censo de 2004 era de 3.707 habitantes. El subdistrito de Tutuala comprende dos *Sukos*, el de Mehara y el de Tutuala. El administrador del subdistrito reside en Tutuala. El *Suko* de Tutuala comprende cuatro aldeas: Ioro, Pitileti, Tchailoro y Vero. Alrededor del 99% de la población tiene el fataluku como su lengua materna. Una minoría habla tetum-prasa.

Las familias dependen de los ingresos de la agricultura de secano de subsistencia: cultivo de maíz y yuca. Cuenta con una escuela primaria y una clínica de salud. Dispone de buen acceso por carretera en condiciones climáticas favorables. Este hecho no necesariamente tiene un impacto directo en las vidas de la comunidad por dos razones principales: escasez de recursos económicos para hacer frente a los costes de desplazamiento y las restricciones de movilidad impuestas por la ocupación indonesia, que dejaron marcas profundas en el comportamiento y modos de pensar de la población.

La instalación turística está situada en la playa de Valusere, a 7 kilómetros del poblado dentro del Parque Nacional de Nino Konis Santana, frente a la isla sagrada de Jako. La carretera de acceso tiene mucha pendiente, está mal mantenida y sin asfaltar y se hace intransitable con lluvia.



El emprendimiento consta de diversos bungalós construidos con materiales tradicionales, un salón común, cocina, habitaciones para las personas del grupo y letrinas en condiciones apenas suficientes.

Cuenta, además, con unos paneles solares, que están en desuso por la reciente construcción, por parte del gobierno, de un tendido eléctrico de una potencia excesiva para las instalaciones existentes. Para la colocación de los palos de sujeción del tendido, se ha deforestado una amplia franja, de unos 30 metros de ancho por 5 kilómetros de largo, del parque nacional. Después de su construcción, se han caído varias columnas por las malas condiciones del terreno y, desde hace meses, no hay suministros de luz. Se sospecha que la instalación está prevista para realizar alguna inversión turística de masas en un futuro próximo.

Tiene especial interés este grupo, ya que es el que lleva la actividad desde hace mucho más tiempo que los demás. Por ello, hemos podido tener acceso a los documentos de control de las visitas y de los ingresos y gastos de la actividad en una serie de 5 años. Además, el hecho de que las personas que se desplazaron para reunirse no podían volver a sus casas, nos permitió interactuar durante los tres días de estancia de manera casi continua.

Se mantuvo una larga entrevista con la mujer, que desde el principio lidera este proceso, que se encarga de contarnos la historia del grupo. Además, mantenemos la reunión plenaria con el conjunto del colectivo. El grupo tiene en la actualidad 42 miembros, 20 mujeres y 22 hombres. Desde la formación del grupo, han abandonado 22 hombres y 3 mujeres. En un inicio, había 115 personas interesadas en participar, pero se constituyó con 67 miembros, la inmensa mayoría hombres.

Al principio, se hizo un sorteo para asignar las tareas entre los miembros de cada grupo. Formalmente, todos los hombres y las mujeres desempeñan el mismo trabajo, pero al profundizar en las entrevistas, averiguaremos que no es así, que existen algunas tareas, pocas (como, por ejemplo, acarrear agua del mar) que es una actividad asignada exclusivamente a los hombres.

El trabajo se organiza de forma rotatoria.

En este grupo la Coordinadora General es una mujer, la Sra. Angelina, que a su vez fue fundadora de la iniciativa, y tiene un fuerte liderazgo. La responsable de finanzas también es una mujer, la Sra. Carmelita.

Angelina nos cuenta que abandonó su puesto como maestra de escuela pública para poder liderar la constitución de este grupo. Su pertenencia al grupo no le garantiza poder tener recursos para subsistir y, de he-



cho, tiene que trabajar en otras actividades como el resto de miembros del grupo. En concreto, ella regenta una pequeña cantina en el pueblo. Nos cuenta que la historia de la cooperativa empezó en el 2002 y, que en ese momento, contactaron con la fundación Haburas. La decisión era trabajar en el sector del medio ambiente, no en el turismo, pero no se aceptó y se pensó que el turismo podía ser la mejor opción.

La reunión en plenario, a la que asiste una mayoría abrumadora de mujeres y solo dos hombres, pone en evidencia las dificultades que tienen para desarrollar su tarea: falta basurero y no hay escoba. Los turistas son muy sucios en la playa y en la pradera, dejan tiradas botellas de agua, latas y dentro de los bungalós también dejan basura. Para la limpieza faltan instrumentos: hay que recoger agua del mar para limpiar y esto supone una dificultad. Para la limpieza del baño el tanque de agua que se emplea está roto y hay que rellenarlo continuamente. Preguntamos si la rotación es solo de grupos o también de tareas, la pregunta queda sin respuesta.

El vicecoordinador encargado del planteamiento general asegura que falta transporte. La nueva construcción (un nuevo comedor donde los turistas pueden sentarse en sillas en lugar que sentarse en el suelo) y



la reparación de las casas debido a su notable deterioro están paralizadas por no poder transportar los materiales. Estos materiales están disponibles en Tutuala. Algunos los compran y otros los buscan. El turista llega al enclave por su propios medios (a pié es una de las alternativas más usada).



Hay barreras idiomáticas cuando sirven la comida y tratan con los turistas. El transporte a la isla de enfrente lo hacen los hombres. El jefe de logística es permanente no es rotatorio. Cada grupo tiene un jefe de logística. De los cuatro grupos en los que están organizados, tres son hombres y una, mujer.

Hay problemas con el agua para lavar las frutas y verduras. Las tienen que lavar en la aldea y transportarlas lavadas y, de esta manera, duran mucho menos. Hay dificultad para conservarla. La ropa es la misma para la cocina que para el comedor. Falta agua para lavar la ropa. Usan leña para la cocina, produciendo polvo y suciedad y deben dar aire al fuego, lo que levanta polvo que ensucia la comida. No hay seguridad. Sudan mucho en la cocina y tienen dificultad para respirar y los ojos lagrimean –esta es la única cocina que está levantada del suelo, tiene una repisa amplia donde se ponen el fuego (hay varios fuegos a la vez para cocinar varios alimentos simultáneamente) y las ollas–. En sus casas, la cocina es igual, con las mismas dificultades de ventilación. La leña se encuentra fácilmente en esta zona y es más rápida que el fogón, nos comentan,

La coordinadora de finanzas expresa que le falta formación específica y la ausencia de una calculadora. Se encarga, además, de la cocina y la limpieza.

La coordinadora del grupo 3 se queja de que siempre le toca bajar agua de la fuente, que se sitúa a unos 500 metros del poblado, a unos 7 kilómetros montaña arriba (la misma operación la hicimos nosotros cuando bajamos a las instalaciones pero en coche y cargando con la comida). Si hay pocos turistas, no pasa nada, pero, en cambio, si hay muchos, al grupo le toca trabajar mucho más. Ante el incumplimiento de los miembros del grupo hay medidas de castigo. Se hace una lista con los ausentes y, al final, se hace una evaluación y se disminuye el salario a los que no acudieron.

Hay que cambiar parte del techo del comedor porque entra agua cuando llueve. Los colchones están viejos y habría que cambiarlos. Los ratones –de tamaño inusual– se los han comido.

Es en la única instalación en que vemos un control claro de los ingresos, aunque en el último periodo el control de visitantes está abandonado.

Los datos nos demuestran que entre 2007 y 2010 el rendimiento va subiendo. En 2008, 2009 y 2010 empieza la construcción de un centro de otro propietario, propiedad de un funcionario del Parque Nacional. Dicha instalación está contigua a la de la comunidad. Tiene un cartel



informativo que está a la entrada de la playa y se anuncia como turismo comunitario y no lo es. Afirman que desde la existencia de esta otra instalación, los rendimientos han bajado. Detectan un problema de competencia.

Una mujer, Felicidad, que atiende el comedor, describe otro problema más: falta el equipamiento necesario para sentarse en el comedor (sillas). Hay turistas que no les gusta sentarse en las alfombras y cojines. Un problema añadido es que en el techo anidan reptiles, *tokes*, que hacen que caiga porquería sobre las mesas. Algunos turistas piden cafés y comida para ir a la isla y, en unas cuantas ocasiones, se van sin pagar. Los pescadores, los encargados de llevarlos a la isla, dicen que no les han pagado tampoco a ellos. Ha sucedido cuatro veces y siempre ha pasado cuando es responsable el grupo 1. Los turistas traen su propia comida, les ayudan con los utensilios de cocina y no les pagan. Ningún respeto con los que les ayudan.

La carencia de agua hace que en las letrinas se use agua de mar y algunos turistas las han utilizado para ducharse y se han enfado, llegando a romper el tanque. Cuando los turistas ven el techo del comedor desde fuera, piensan que es bonito, pero cuando ven que no tiene protección, salen del paso diciendo que volverán más tarde, pero nunca lo hacen.

Todos los miembros tienen otras actividades, normalmente agrícolas (cultivan maíz, plátano, etc.). Cuando hay buena cosecha, parte de la producción se vende; en caso contrario, se destina solo para el autoconsumo.

Existe una buena relación con la asociación de pescadores establecida en la playa: le compran el pescado que servirán a los turistas. Si no tienen dinero para comprar el pescado, los mismos turistas los compran y ellos son los encargados de cocinarlo. Además, los pescadores hacen excursiones a la isla de Jako para llevar a los turistas.

Otras Experiencias de Turismo Comunitario en Timor

Es interesante destacar que son mujeres la mayoría de las personas que participan en la fabricación de artesanía y en su posterior comercialización. Un ejemplo lo tenemos en **los puestos de artesanía existentes en la playa de Moubara**, ubicado frente a una fortaleza holandesa que actualmente acoge un bar restaurado por la cooperación portuguesa destinado al turismo. Doña María coordina varios grupos de



artesanas desde hace decenas de años que comercializan su trabajo de cestería de forma directa. Es un referente entre las artesanas timorenses, su trabajo es una tradición ancestral, las mujeres lo hacen y el conocimiento va pasando de unas a otras. María nos comenta que «llevó a su casa la discusión del trabajo igualitario para mujeres y hombre, y que si las mujeres trabajaban más en la cestería, los hombres podían cocinar. Y esa división de tareas se está realizando». También nos comenta que, en estos momentos, se ha logrado que la enseñanza de las técnicas se haga de manera más formal.

María Goreti, directora de la **Koperativa de Bonecas de Atauro**, una de las cooperativas más asentadas en la producción de artesanía, nos comenta que la cooperativa empezó en el año 2009, contando con 20 personas y que en la actualidad se ha consolidado y está formada por 40 personas, donde sólo hay un hombre. La cooperativa produce muñecas, carpetas, bolsas con tejidos y sobre estos se bordan imágenes. Inicialmente, todos los diseños se realizaban por una diseñadora suiza que ha apoyado el proyecto desde su comienzo, pero en la actualidad ya se ha formado a cinco mujeres de la cooperativa con este cometido. Ahora ya son capaces de diseñar los nuevos productos.

La cantina Carabela es un pequeño restaurante situado en la carretera que va desde Dili a la zona oriental del país. Consta de una cocina, un salón y unas mesas junto al mar. Está gestionado por una cooperativa de mujeres creada en el año 2008 y que contó con el apoyo de la cooperación española. Doña Correa, vicecoordinadora de la cooperativa, nos comenta que en la actualidad está formada por 22 mujeres. Al inicio, era uno de los pocos establecimientos en la zona. A raíz del éxito de esta, cooperativa, la zona se ha ido llenando de otros bares y pequeños restaurantes; aunque la cara negativa de este impulso empresarial ha sido que el exceso de oferta parece que ha hecho disminuir los ingresos. «Ahora las ventas no están bien y hemos cambiado la oferta, sólo damos comida típica, que se llama Katupa», comenta Doña Correa. A los turistas les gusta la comida, que en estos momentos se elabora en las cocinas de cada familia, dejando sin uso la cocina propia del restaurante.

Kooperativa Natureza, Ong Haburas, Dili

La Kooperativa Natureza es una pequeña entidad, sin identidad jurídica, que está integrada en la estructura organizativa de la Fundación Haburas. Es la encargada de gestionar la relación con los clientes que quieren usar las instalaciones de turismo comunitario promovidas por Haburas, puesto que no lo hace en régimen de exclusividad. Por tanto, para completar el trabajo de campo, no podía faltar consultar con el



equipo que lleva adelante está función de enlace y comercialización. Está compuesta por 6 personas, de las cuales sólo una es un hombre y es el encargado de las labores de mantenimiento.

La Cooperativa Natureza es la encargada de llevar adelante el restaurante en la propia ONG Haburas, que recibe entre 20 y 40 clientes diarios para la comida del medio día y prepara catering para pedidos externos. Además, comercializa productos locales de alimentación y de artesanía, todos producidos por asociaciones de mujeres, en la pequeña tienda predispuesta a tal efecto; así como, de prestar servicios de apoyo logístico como "central de reserva" para los emprendimientos turísticos, objeto de este estudio y beneficiarios directos del proyecto de CIDAC, y preparar paquetes turísticos.

Tuvimos una larga reunión con las personas que están llevando adelante todas estas actividades, todas ellas mujeres, y los promotores de desarrollo de las zonas de intervención, tres hombres, y con un miembro fundador de Haburas, que representa un apoyo en las finanzas de la cooperativa.

El primer asunto que se plantea es hasta qué punto la Cooperativa Natureza es independiente de Haburas. Desde hace tiempo se considera prioritario conceder a Natureza una autonomía que hasta el momento no se ha conseguido, recibiendo, así, un trato igual que cualquier otro proyecto de la ONG. No tiene entidad legal propia, aunque se gestiona de forma separada y con sus ingresos se consigue pagar dos salarios completos para las dos mujeres que atienden el restaurante. El salario de la mujer que se ocupa de la tienda, así como de las actividades relacionadas con el turismo, es financiado por Haburas.

Nos describen los pequeños pasos que se han hecho respecto a la promoción del turismo comunitario. La colaboración con empresas ya instaladas en el mercado de Timor (Timor Adventure) ha surtido buenos resultados; ya que, utilizaron y pagaron el trabajo de intermediación realizado por Natureza. Denuncian que en siguientes ocasiones omitieron servirse de su canal y acudieron directamente a los emprendimientos.

Han organizado en 2012, cinco paquetes de viajes y, en este momento, están preparando otro con un grupo de japoneses en solitario.

La mujer que lleva la actividad de promoción y organización de los viajes ha recibido formación en Bali, gracias al proyecto de CIDAC. Tiene buenas ideas que parece no se acaban de concretar por la falta de claridad en la autonomía de la cooperativa.



CONCLUSIONES

El nivel de desarrollo de las experiencias de turismo comunitario objeto de este estudio son muy diferentes, en un caso cuando se realizó el trabajo de campo no llevaban en funcionamiento más de tres meses.

Se puede afirmar que en las experiencias más consolidadas, en términos de duración temporal, la participación de las mujeres se ha fortalecido, tanto porque son el mayor número de las personas que se mantienen en las cooperativas como por el rol que juegan en ellas. En especial el caso de la comunidad de Tutuala, donde las tareas de coordinación, finanzas y logística en el grupo son desarrolladas por mujeres. Seguramente no es casualidad que quién ha liderado y lidera el proceso sea una mujer.

La preocupación por señalar las carencias en el funcionamiento de la actividad es de las mujeres, quienes asumen más directamente las responsabilidades ante el turista.

Las tareas que las mujeres desempeñan son en general las mismas que realizan en el seno doméstico. Siendo en cualquier caso éstas las fundamentales de todas las que componen la gestión de un emprendimiento turístico. La elaboración de los alimentos, el servicio en el comedor y la limpieza. Si bien podemos afirmar que no hay, salvo algunas excepciones ya señaladas, cambios en el rol tradicional de las mujeres como proveedoras y cuidadoras, se fortalece su autonomía y su expertise. El reconocimiento de su papel y de su competencia por parte de los hombres activos en los grupos/cooperativas, es explícito. La demanda que ellas hacen para mejorar sus capacidades en estas mismas tareas viene apoyada y promocionada. Donde hay más presencia de turistas, aunque la experiencia del grupo en atender el emprendimiento de Turismo Comunitario sea escasa, y donde el patrimonio a poner en valor es más claro y consensuado, como en el caso de Moubisse, las oportunidades para desempeñar tareas no tradicionales para las mujeres se hacen patentes, poniendo su formación, por ejemplo en idiomas y guías, a disposición de la actividad.

Las mujeres no han participado de los trabajos de construcción de las edificaciones, pero sí en su diseño.

La cohesión de la comunidad y su apuesta colectiva al Turismo Comunitario, aparece como un factor clave para la sostenibilidad de los proyectos. De nuevo Maubisse es el lugar donde más jóvenes mujeres y



hombres participan. Si bien los valores de cohesión son tradicionales y la organización social es fuertemente jerárquica, las mujeres no están excluidas, al contrario son imprescindibles para asegurar la buena marcha de la actividad.

La forma de organización para atender las necesidades de la actividad turística de los grupos/cooperativas es rotatoria. Es decir que el grupo se divide en equipos por tareas, elaboración de alimentos, vigilancia/seguridad, limpieza, mantenimiento, que se turnan por periodos de tiempo y que permite que las mujeres participen en todas las actividades. Como ya se señaló, este sistema, si bien garantiza la participación en el proyecto turístico y permite atender a la vez las tareas habituales domésticas o agrícolas, crea cierta conflictividad entre los grupos por el no cumplimiento de los compromisos y el estándar de calidad prefijado.

Las cocinas son inadecuadas y las mujeres son las más afectadas por enfermedades oftalmológicas y respiratorias. No ha habido una mejora en el diseño para contrarrestar esta problemática y se ha mantenido el tipo de habitáculo tradicional en todas las cocinas del mundo rural timorense.



Los grupos que desarrollan actividades que podemos considerar complementarias al turismo comunitario como la fabricación y venta de artesanías, así como las de hostelería y la promoción y comercialización de los paquetes turísticos, están en su totalidad gestionadas por organizaciones de mujeres o por organizaciones donde las mujeres son las



gestoras directas. En general llevan un tiempo largo funcionando y sus dificultades se han producido en parte por el éxito de sus experiencias. Han surgido entidades privadas en las zonas que ofrecen servicios similares aumentando la competencia que pone en riesgo su supervivencia.

El transporte de los turistas a los lugares de destino, otra de las actividades propias del sector, está fuera del alcance de los grupos/cooperativas. Se utilizan los escasos medios públicos y/o privados existentes en la isla y no disponemos de datos para describir si las mujeres están más o menos integradas en esta tarea.

Se ha evidenciado que existe una política de la administración pública así como de las organizaciones sociales consultadas, que promueven la igualdad de género en las iniciativas de turismo comunitario, de cara a lograr una diversificación de las economías locales, la sostenibilidad cultural y la participación de las mujeres.

En todas las comunidades visitadas hay evidencias de que se trata a hombres y mujeres de forma equitativa en el trabajo y en la toma de decisiones. En particular el destino de los beneficios, donde se han producido, han sido las mujeres las que lo han orientado hacia la educación de los hijos. Pesa mucho en la motivación de las mujeres, "empecé a venir y a participar en estas actividades del turismo y vi que podía aprender muchas cosas (...) Participar en este grupo es muy importante para nuestro futuro y para que nuestros hijos puedan ir a la escuela" nos dicen. Son los únicos ingresos a la economía familiar controlados en exclusiva por las mujeres.

Hay muchas mujeres que son conscientes de que a través del turismo comunitario tienen la posibilidad de aumentar su formación y sus capacidades. Desean dar a conocer a otras personas de fuera su cultura y además poder conocer las costumbres de la gente que les visita e intercambiar con ellas.

La finalidad de estos proyectos es generar recursos adicionales a los núcleos familiares que, tal como declaran todos los grupos consultados, parece se consigue. Hay evidencias de la disminución del desempleo en las comunidades, en especial entre las mujeres.

En el caso de la producción de artesanías en el sector de la cestería, se ha logrado llevar al interior de las familias la discusión de trabajo igual para mujeres y hombre y dado que las mujeres trabajan más en la cestería, los hombres se dedican a los trabajos domésticos como la cocina, hay evidencias de que esa división de tareas se está produciendo.



Las mujeres son conscientes de que tienen las capacidades para gestionar la actividad de Turismo Comunitarios. **Dicen "Estamos listas y tenemos un lugar seguro y clima saludable para recibir a los turistas a pasar unas noches en nuestros bungalows".**





ANEXO 1

Memoria de las Reuniones con la Cooperativa NATUREZA

Participan miembros del proyecto europeo. Cada asistente explica qué función tiene dentro de la cooperativa.

Ati, Miria Aterce. Atiende la tienda. Gestión de la cooperativa, todo tipo de tarea vinculada al restaurante que está situado en ella sede Natureza y de Habuiras.

Rinaldo como miembro del proyecto, participa en Natureza, en asuntos concretos (limpieza, contactos con otras ong) y mantiene la relación con Timor Adventure.

Aju, como miembro del proyecto es la encargada de materiales de difusión y promoción y en Natureza es la encargada de la comercialización y de definir las rutas, destinos específicos a ofrecer a los turistas. Atiende a la tienda y contacta los productores para suministrar la tienda para su venta. La tienda esta semiabandonada. No hay casi productos salvo algunos de alimentación, la artesanía está en estado de semi abandono.

Augusta Soares de Deus, trabaja en el restaurante, cocina, lava platos, hace la recepción de los clientes, prepara las listas de la compra y registra lo qué come cada uno. El restaurante es un tipo de autoservicio. Mesas alargada donde están los platos con la comida y platos vacíos que cada uno se rellena a placer. Es fundamental este registro ya que dependiendo de qué se sirve cada uno deberá pagar un precio u otro.

Gil, es el promotor del proyecto en Moubisse, animador comunitario, facilita actividades para los turistas. Prepara condiciones para la acogida de los turistas como Natureza.

Alex, ligado a la cooperativa Natureza. Hace y sirve el mejor café y el mejor té, lava la loza, se encarga de la limpieza del espacio del restaurante.

Antonio de Limas, no es miembro del equipo del proyecto, es fundador de Habburas y presentó a Natureza, la ayuda como hace con Haburas, en varios servicios, finanzas, etc.



Las actividades de Natureza, son:

- Gestiona un restaurante que comenzó en 2011 y ofrece tres servicios más:
 - Paquetes de viajes
 - Apoyo a proyectos locales, hechos por grupos de mujeres solo, a través de la tienda (artesanía y alimentación)
 - Restaurante, cocinan solo productos locales, dan comidas a medio día de lunes a viernes. El café lo sirven todos los días y todo el día. Algunas asociaciones, previa reserva, pueden organizar cenas.

Cuando se realizan actividades, talleres, en Haburas se sirven cafés y té.

Sobre los paquetes turísticos: Antes Natureza servía como punto de reserva, ahora cualquier persona puede atender a través de su coordinador comunitario.

Natureza está registrada provisionalmente como "Agencia de viajes" a nombre de dos personas (Demetrio y Gil, ambos jefes, el primero histórico el segundo el actual director). Ahora funciona como un proyecto más de Haburas y no tiene entidad legal.

Tiene una gestión separada: hasta enero de 2013 pagaba tres salarios con los beneficios del restaurante, Ahora solo dos, Alex viene pagado por Haburas. Ati asume la responsabilidad de la tienda también.

Entre los servicios que proporciona Natureza, esta el apoyo a personas que quieren hacer investigaciones sociales, estudiantes y profesores que se dirigen a Haburas para efectuar ciertos trabajos, Haburas les encamina a Natureza para que les acompañe y les guíe.

Para el transporte se contrata con la agencia Timor Adventure, parece que este acuerdo funciona muy bien. Timor Adventure se ocupa de promocionar los viajes a estos tres lugares. En alguna ocasión, Timor Adventure ha efectuado viajes a Moubisse sin contar con Natureza.

Es necesario sellar un acuerdo con Timor Adventure para el recibimiento de turistas. Debe mejorar la coordinación y debe haber promoción de parte de Natureza.



Se debe reforzar Natureza. El personal que hay en estos momentos no puede asumir esta función de operador turístico. Entre 207 y 2010 existía una persona que se ocupaba de vender los servicios de Haburas

A las dos mujeres que se ocupan del restaurante les gusta el trabajo pero es muy cansado: trabajan de 7 a 17 horas. Cuando hay mucha demanda, encargos, catering es muy cansado. Pueden contratar personas extra, cuando lo necesitan. En cualquier caso ahora mismo ya se necesitaría una persona más.



Hasta el momento Natureza ha organizado 5 paquetes de viajes en 2012. Este grupo de japoneses con los que ha coincidido nuestra estancia es el primer grupo que Natureza organiza sola.

Se inició la organización de este grupo en diciembre de 2012 y se realiza ahora. Marzo de 2013. Suzuki, el responsable del grupo de Japoneses, ha negociado el viaje con Aju directamente.

El restaurante es un punto de interés turístico.

Gil dice que no hay cooperativa, no se sabe qué deben hacer los cooperativistas.

Aju dice que la cooperativa debe tener miembros que deben pagar una contribución y el lucro debe ser dividido entre los miembros que deben ser grupos o comunidades, Laloran, Tutuala, Maubisse etc, Grupos de artesanías, grupos de mujeres de Moubisse...



Haburas debe ofrecer servicios en el el campo del turismo como formación, charlas sobre el país, la historia del genocidio con la ocupación indonesia.



ANEXO 2

Seminario Turismo Responsabe Y Turismo Comunitario

4, 5 y 6 de marzo 2013 Timos Leste

Relatorio de Federica Carraro y Francisco Calderón, SODEPAZ

En el taller participaron unas 35 personas, (24 hombres y 11 mujeres).

La mayor parte fueron miembros de los grupos de los proyectos de turismo comunitario de Moubisse, Tutuala y Moubara, proyecto de TC apoyados por Haburas, así como de las cooperativas de artesanía de Atauro, se contó con la presencia de miembros de diversas asociaciones no gubernamentales de Dili y de miembros de la administración timorese.



La presentación del taller corrió a cargo de Antonio de Limas, Director Interino de Haburas, la organización timorese que está al cargo del Seminario.

Agradece la presencia de los asistentes y espera que se eleve el conocimiento de todos sobre estos temas, el Turismo y la Responsabilidad



en el Turismo. Haburas, como ong, dedicada a la protección del medio ambiente y al desarrollo sustentable. Describe los tres grupos que están presentes en el Seminario que llevan tres proyectos de Turismo con Base comunitaria. Presenta a los dos compañeros de España, Federica Carraro y Francisco Calderón, diciendo que provienen de un país donde el Turismo es uno de los sectores más importantes de su economía y cierra augurando que el encuentro sea fructífero.



Posteriormente tomó la palabra el Secretario de Estado para el Turismo y Comercio y Empleo del Gobierno de Timor Este. Este agradece la invitación de Haburas para abrir este workshop.

Inicia su intervención hablando de autoempleo y cómo la formación es clave. Este país necesita recursos humanos, ya que la riqueza la tiene, pero hay que ver cómo se puede desarrollar. Haburas ya empezó en este camino. El Turismo Comunitario es muy importante y la comunidad debe ser la dueña de esta actividad. Es necesario profundizar la formación en este campo del Turismo Comunitario. Informa como la Universidad de Indonesia tiene programas de formación en el área turística y que le ha solicitado colaboración para impartir formación en Timor y las técnicas para atraer más turistas. Plantea que con inversiones en infraestructuras como carreteras, podrán potenciarse lugares muy adecuados para el turismo. Haburas debe ayudar al gobierno para potenciar este área y potenciar el autoempleo en el Ecoturismo. Se ne-



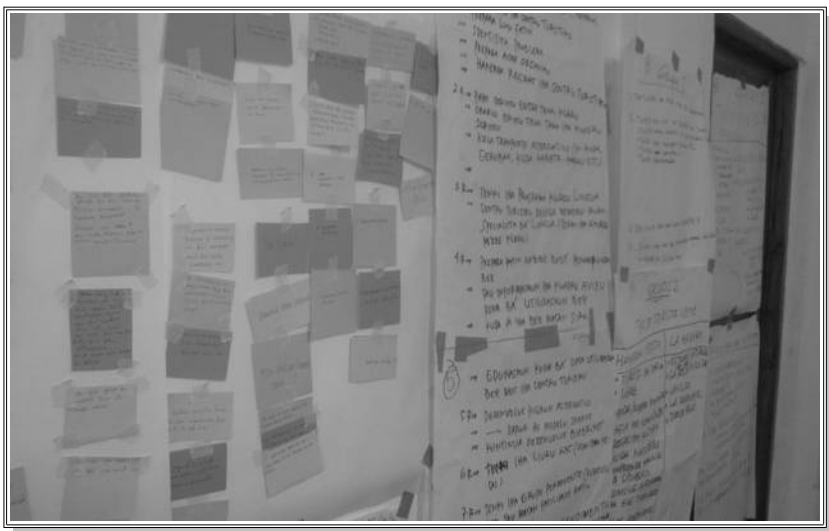
cesita la contribución de todos, de la sociedad civil, del gobierno de las cooperativas para que el turismo funcione. El cómo atraer más visitas es uno de los puntos más importantes, es decir la promoción. Si se hace todo esto sin las comunidades, se está destinados al fracaso. Debemos pensar en los turista extranjeros pero también en el turismo interno.

Metodología

La metodología del taller fue de presentaciones cortas y debates extensos mediante trabajo en grupo para cada una de las temáticas, al final de cada sesión se realizaban puestas en común de las conclusiones.

Se realizaron las dinámicas participativas que se detallan:

Juego de la diana. Escribir en tres trozos de papel, las expectativas que tiene cada uno/a en el seminario, cada una en cada papel y se pegan a la pared, luego al finalizar el encuentro, se colocan, a modo de evaluación, en la diana, poniendo su ficha más cercana al centro cuanto más se haya cumplido su objetivo formativo, y más alejada del cen-



tro cuanto menos se hayan cumplido.

¿Quién es el turista? el que dispone de una excedencia o de tiempo o de dinero. Cada persona miembro de cada grupo, escribe las características que esta persona tiene, al menos tres.



Cada hoja se entrega al portavoz del grupo, que lee cada una y las escribe en un papel. una vez acabada la ronda de cada miembro de grupo, se seleccionan solo 5 que serán las que reciban más consenso por parte del grupo. Hay que alcanzar un consenso.

Se organizan 4 grupos de 7 personas que deberán opinar sobre esta definición y contestarán a una segunda pregunta:

¿Qué tipo de turista nosotros queremos/podemos atender?. Formulación complementaria: *qué tipo de turista queremos y qué tipo de turista no queremos.*

Trabajo grupal durante una hora y media y puesta en común.

Por la tarde se proyecta el vídeo de SODEPAZ, Turismo en Palestina, donde la ong que organiza los viajes de Turismo Responsable ATG (Alternative Tourism Group), muestra la realidad social de su país ocupado. Se adaptó el vídeo con traducción en Tetún, leída por los dos traductores, con los que se contó durante la duración de todo el seminario Dos médicos timorenses formados en Cuba y a la espera de destino de parte del Ministerio de Salud de Timor.

La proyección de este reportaje sirve de entrada para dinamizar el trabajo grupal entorno a la pregunta: ¿Qué es un turista para nosotros? Partiendo de una definición de mínimos suministrada por los dos facilitadores españoles: *El turista es una persona timorense o de otro lugar que no necesariamente tiene dinero pero sí tiene tiempo.*

Se organizan 4 grupos de 7 personas que deberán opinar sobre esta definición y contestarán a una segunda pregunta: *qué tipo de turista queremos y qué tipo de turista no queremos.*

Trabajo grupal durante una hora y media y puesta en común.

Material Audiovisual.

Se proyectaron dos vídeos de SODEPAZ y uno del Foro por un Turismo Responsable sobre temáticas relacionadas con el turismo comunitario y los viajes solidarios, en concreto estos fueron:

Ecuador de las manos de las mujeres

Turismo solidario en Palestina

Turismo comunitario en Nicaragua

En anexo a esta relatoría se adjuntan las presentaciones utilizadas.



Programa.

Las sesiones previstas fueron:

1.- Presentación de SODEPAZ y de los materiales disponibles.

2.- Descripción de los diversos términos con los que se conceptualiza el turismo alternativo, (frente al de masas), turismo sostenible:

Exposición breve, en anexo

3.- El patrimonio local, como valor a “mostrar”, acuerdo colectivo. ¿a quien puede interesar lo que queremos poner en valor?

Se proyecta el vídeo de SODEPAZ, Turismo en Palestina, donde la ong que organiza los viajes de Turismo Responsable ATG (Alternative Tourism Group), muestra la realidad social de su país ocupado. Se adaptó el vídeo con traducción en Tetún, leída por los dos traductores, con los que se contó durante la duración de todo el seminario Dos médicos timorenses formados en Cuba y a la espera de destino de parte del Ministerio de Salud de Timor.

4.- Tipo de públicos a los que queremos alcanzar y cómo. Tipología de turistas susceptibles, el turista responsable.

La proyección de este reportaje sirve de entrada para dinamizar el trabajo grupal entorno a la pregunta: ¿Qué es un turista para nosotros? Partiendo de una definición de mínimo suministrada por los dos facilitadores españoles: *El turista es una persona timorense o de otro lugar que no necesariamente tiene dinero pero sí tiene tiempo.*

Con los resultados del día anterior, que consisten en los aspectos positivos del turista deseado y los negativos del turista no deseado, Se vuelven a organizar los grupos. En esta ocasión optamos por dividir los grupos 3 de hombres y 1 de solo mujeres para que debatan y ofrezcan soluciones de cómo evitar las conductas no deseadas de los turistas.

En la puesta en común el debate sobre interculturalidad es intenso. Muchas intervenciones en plenario sobre cultura propia, tradiciones, costumbre. Se destaca que el grupo de mujeres es el único que plantea el respeto a los deseos del turista. Los facilitadores exponen algunos aspectos de las costumbres locales de cocción de alimentos, que nos llamaban la atención, que suscitaron nuevos debates.

Se proyecta otro vídeo sobre Turismo Comunitario producido por SODEPAZ en Nicaragua, subtítulo en Tetún.



Este vídeo es el que más llamó la atención. Se sintieron muy identificados con los campesinos nicaragüenses que mantienen sus trabajos propios en el campo que no solo compatibilizan con la atención a los turistas, si no que los convierten en atracción turística. Ha sido espectacular la atención y empatía que mostraron en el visionado.

5.- La huella ecológica del turismo: capacidad de carga de un territorio, impacto ambiental del transporte aéreo.

Exposición breve sobre la capacidad de carga de un territorio y cuestiones medio ambientales. Se citan varios casos, como el español, costa mediterránea, especulación urbanística, deterioro de las reservas de agua etc, y otro como el caso de Venecia- Italia- ciudad monumental de 70.000 habitantes que acoge más de 1 millón de turistas al mes. (impacto sobre los precios de los alimentos, restaurantes, transporte).

Mención especial al transporte aéreo, ya que es el único medio de transporte para llegar a Timor de parte del turista extranjero.

Presentación en anexo

Se organiza a continuación otra dinámica grupal, poniendo como ejemplo, los problemas de una comunidad timorense dedicada al turismo comunitario, recogido durante el trabajo de campo de la semana anterior de parte de los dos facilitadores y cómo el grupo los resolvería: se forman 4 grupos, manteniendo el criterio de 3 de hombres y dos de mujeres.

6.- Experiencias de turismo comunitario

A modo de resumen se proyecta otro vídeo de producción de SODEPAZ sobre Turismo Comunitario en Ecuador llevado por mujeres, con la colaboración de los traductores que permitieron a los asistentes seguir los diálogos en su lengua.

A continuación se organiza otra dinámica grupal para que aborden las realidades locales que se han podido describir a lo largo de los dos días anteriores, según el siguiente esquema: *qué tenemos, qué nos falta y quien puede hacerse cargo de su resolución.*

Valoración:

Los participantes provenían de diferentes grados de formación que obligó a una metodología más participativa y de trabajo grupal limitando las exposiciones docentes, a un máximo de 20/25 minutos.



La limitante del idioma además jugó a favor de que fueran los propios participantes los que debían tener más protagonismo, reduciendo la intervención de los traductores que actuaron de manera excelente.

Los trabajos en grupos fueron muy ricos y permitieron que todas las personas pudieran expresarse y dar su opinión y criterio. Según comentarios de los organizadores la participación activa fue extraordinaria.

Este seminario ha exigido un trabajo de adaptación permanente de la metodología sobre el inicialmente previsto cuando se detectaba aunque fuera un leve cansancio o pérdida de atención.

Haber realizado gracias a CIDAC, durante la semana previa al seminario las visitas de dos o tres días de duración en cada uno de los emprendimientos de Turismo Comunitario apoyados por Haburas, ha sido



un total acierto, ya que ha suministrado a los dos facilitadores una información vital para adecuar los contenidos del seminario a las circunstancias y realidades locales de Timor en este campo.

No se pudieron abordar algunos temas en profundidad, en especial las alternativas energéticas con energías renovables adecuadas para el Turismo Comunitario, por declarada falta de conocimientos de los asistentes.

Haber subtulado en algunos casos o leídas las traducciones al tetún en otros de los documentales proyectados, fue un acierto. Es un medio



muy bien acogido por este tipo de público. La duración media de unos 12 minutos cada documental, valoramos ser un tiempo adecuado para su uso en otras ocasiones.

Los materiales entregados a Haburas y a lagunas ong asistentes (libros específicos editados por el FTR -Foro de Turismo Responsable- y por SODEPAZ y los documentales producidos por SODEPAZ) han sido muy valorados. Se tuvieron que duplicar varias copias en los ordenadores de los asistentes ya que los originales llevados fueron insuficientes.

La atención de parte de Haburas en cuanto a alojamiento y comida fue excelente y el lugar donde se impartió el seminario es un magnifico edificio que propicia el trabajo y la concentración.

Conclusiones de los Grupos de Debate.

Se han recogido a continuación las conclusiones en bruto del trabajo grupal, para que puedan tenerse en cuenta para posteriores reflexiones y diagnósticos.

¿Quién es el turista?

- Es una persona que viaja en un tiempo corto
- Es una persona que viene de fuera (extranjero)
- El que descubre la cultura de otro país
- El que busca aventura para conocer algo nuevo
- El que tiene dinero para gastar y tiempo según sus deseos
- Es una persona que tiene tiempo para desplazarse de un lugar a otro para conocer arte, historia, naturaleza y así estar contento y tener diversión y aumentar su conciencia.
- La aventura, sport, cocina, cultura, medicina natural.
- Es una persona que hace investigación
- El que va de un lugar a otro
- El que quiere saber/ conocer algo
- El que pasa sus vacaciones/tiempo
- Los extranjeros que tienen trabajo en otro lugar



- Los que viajan más de 24 horas, viajes muy cortos
- Los que hacer circuitos organizados
- Los que hacen estudios comparativos
- Los que quieren saber la identidad de otros (Cultura Historia)
- Los que visitan los lugares especiales
- Los turista somos todos!!!!
- Los que hacen una actividad de un lugar a otro
- Las personas que viajan a un lugar turístico
- Las que investigan y se pueden hacer en otro país
- Las personas que están preparadas.
- Viaje corto
 - Largo (Grupo 3)
 - Corto + largo (grupos 2, 4,, 1 y 3)

Turista es una persona timorensis y de otro lugar que no necesariamente tiene dinero pero si tiene tiempo.

¿Qué turista queremos?:

- Los turista tanto de dentro como de fuera
- El que se adapta a la situación natural
- El que respeta la cultura de Timor
- El turista comunitario
- El turista Solidario
- Que da apoyo a la comunidad
- Que vive con la comunidad
- Respetar la cultura
- Respetar la naturaleza



- Comprende la situación comunidad
- Promueve información positiva de Timor
- Que haga un intercambio responsable
- Que haga un intercambio de pensamiento y conocimiento
- Que haga un intercambio de experiencia
- Los que demuestran honestidad y compromiso
- Los que tienen buena comunicación, amigable, amable
- Los que comprenden la situación y se adapta
- Los que comparten las habilidades que tiene
- Los que participa en los eventos y actividades de la comunidad.

¿Qué turista no queremos?:

- Turistas que no dan información clara, vienen mañana y luego no vienen, dicen que son 10 y luego vienen 5,.... son informales
- Que no respetan la cultura de Timor
- Los que destruyen la naturaleza, la playa
- Los que son borrachos e irresponsables
- El negocio del turismo
- sin compromiso
- mala comunicación con la comunidad
- no respeta la cultura
- arrogante
- quiere más de lo que podemos ofrecer
- que no comparte conocimiento, no participa en los eventos
- falta de adaptación



- falta de respeto a la cultura, ambiente, la salud y educación (drogas, VIH)
- que no sigan las reglas
- que no invierte, no gasta en la comunidad local
- que no promueve los lugares turísticos

¿Qué debe hacer el turista?

- Adaptarse con la comunidad
- Ser consciente con el ambiente, cultura, educación y salud
- Seguir las normas (las normas son de aquí y los guías también)
- (en Bali se bañan en bikini, mientras aquí no se puede ir en bañador por la aldea)
- Deben tener dinero, no pueden pesar sobre la comunidad
- Deben compartir sus conocimientos
- Deben promover los lugares que visita para otros lugares y personas

¿Qué significa respetar la cultura?

- (cuando demuestran que les da asco ver masticar areca o betel, las tradiciones de los casamientos deben respetarlas, como son la entrega de búfalos)
- ¿Qué es el Turista comunitario? Respetar es participar y compartir (rituales, comida,....)
- Que usa las posibilidades que hay en la comunidad y las elige y compra las cosas de la comunidad

¿Cómo podemos evitar las conductas indeseables de los turistas?

- Reforzar las leyes del país y locales
- Tener guías profesionales
- Dar información sobre las normas a través de medios, carteles o localmente.



- Buena relación con los Ministerios medio ambiente, Cultura y Turismo
- Crear buenas relación con los turistas (buena comunicación con el turista)
- Cumplir las reglas del país
- Buena atención para que el turista este satisfecho.

Grupo Mujeres

- Reforzar y mantener la cultura
- Hay que hacer norma de turismo
- Se necesitan información y formación
- Se debe respetar lo que quieren los turistas
- La información se debe dar antes del desplazamiento
- Se debe (el turista) confirmar los servicios que necesitan

- Hay que hacer reglas
- Hay que monitorear la seguridad y todas las actividades
- Poner carteles de información
- Buena comunicación y educación con los turistas

- Reglas para los visitantes internos y externos
- Crear un centro de información de turismo
- Formación a los anfitriones
- crear un reglamento para la industria turística
- crear redes entre los agentes del turismo
- nuevas tecnologías para promover la información (geografía, economía, eventos, lugares turísticos, cultura, Timor Leste...)



- Formar (educación básica sobre turismo a las comunidades)
- Debate intercultural, lo plantean las mujeres
- Compartir conocimientos (lo han solicitado en la anterior dinámica cuando piden que el turista comparta sus conocimientos)
- No podemos obligar al turista que hagan cosas que son típicas timorenses (mascar)
- si no comen nuestra comida tenemos que respetarlo (es su gusto)
- No podemos impedir que se pongan en bikini, si no no vuelven.
- Los turistas son los reyes, pero deben conocer las reglas previamente (el gobierno debe ponerla)
- Ejemplo: si voy a un restaurante y hay una comida que no me gusta, pido que me la cambie y hay que respetarlo. Si hay mas normas hay que cumplirlas
- Información previa es fundamental en cada localidad, que tenga sus propias normas y carteles que informen.
- Hasta un cierto punto hay tolerancia (drogas no)
- Hay diversas culturas y debemos conocerlas, también las otras costumbres
- Respeto a la diversidad
- Respeto a la privacidad
- Respeto mutuo !!!!!

¿Qué conducta adoptamos ante esa persona que no respeta nuestra cultura?

- Sanciones (en nuestras leyes está puesto) es DELITO!
- Otra conducta que no es delito, con RESPETO!!!
- Diferencia entre cultura, tradición y costumbre



- Información previa de parte de los ministerios de los recursos turísticos

Respuestas a las dinámicas de los problemas, problemas reales de Tutuala y de Maubara, trabajo en grupos respuestas.

No hay material de limpieza y basureros y los turistas son sucios

3.- Hacer una escoba tradicional con un árbol, basurero de bambú, poner un mural y poner un basurero donde hay mas basura

1.- Es una responsabilidad del jefe del grupo y debe organizar mejor a sus miembros.

Contribución voluntaria del grupo.

No hay transporte para materiales

3.- Poner fondo en dolares por parte de los miembros para pagar transporte

caballo, bicicleta, cargarlo cada persona

1.- Carrito, coche de caballo, búfalo, vacas

No hablan idioma

3.- Debe hacer un curso de idiomas corto de gestos, diccionario, traductora física

1.- Hacer un curso con el compromiso de permanecer en la comunidad

CARTEL 12

No hay agua dulce ni transporte para el agua

3.- canalización a través de bambú

o ir a recoger agua antes de las visitas

pedir ayuda al gobierno o a otras ongs para canalizar

1.- deposito para agua de lluvia, plantar arboles para garantizar humedad, hacer curso para conservar agua potable para la comunidad

Poner un cartel con instrucciones para los miembros de uso correcto del agua.



Cocina con leña es sucio para la comida cuando se airea el fuego

3.- usar briquetas, fuego de petroleo o gas, tapar la comida cuando se cocina.

1.- Reserva de biogas y construir con techo abierto para que los humos salgan.

Capacidad baja para manejar las finanzas

3.- formación especifica y tener conocimientos básicos

1.- Libro de registro

Techo comedor roto

3.- Rehabilitar colectivamente

Debe tener otra casa para garantizar el servicio

1.- Debe existir equipo permanente que vigile

Rendimiento no se ha reinvertido, se ha repartido entre los miembros

3.- Acordar un fondo entre los miembros, debe existir un reglamento para manejar el fondo.

1.- Reglamento fuerte, el fondo no se debe tocar.

Producto local tiene precio alto

grupo mujeres: la cooperativa puede producir más y aumentar el precio del menú.

2.- Llegar a un acuerdo con los productores locales para pactar los precios.

Los productores pueden llevar los productos a la cooperativa

Mujeres: comprar una moto

No saben idiomas

mujeres: formar en idiomas a las personas que deben participar en actividades

Falta de limpieza constante

2.- Formación para la limpieza



Falta de comunicación con Haburas

2.- Comunicación con Haburas

Falta de transporte para los turistas

2.- Para paseos usar recursos locales: caballos, carritos...

No se ha utilizado el fondo para las actividades turísticas si no para los miembros.

Mujeres: hay que utilizar el fondo con cuidado para el bien de la cooperativa

Libro de registro ingresos y gastos

2.- Capacitación y formación en contabilidad y finanzas.

No hay nevera

mujeres: que se compre

2.- que se utilice la de otros, haciendo un acuerdo con el del kiosko que conserve en frío, y el tenga una ganancia.

Carretera mala y hay pocos turistas

2.- Presionar a la autoridad local para el mantenimiento de la carretera.

Mujeres: nosotros la tenemos que arreglar.

Falta de maquina de coser.

Mujeres: que se compre del fondo

2.- que se haga a mano capacitar hombre y mujeres

Sugerencia. Aumentar además todas las capacidades

2.- estudio comparativo entre las comunidades con proyectos turísticos

mujeres: compartir experiencias y habilidades y conocer los lugares que han tenido éxito.

Dinámica final

(1.-que tenemos,2.-que necesitamos y 3.-quien lo puede hacer) se identifican los siguientes temas



Inversiones

- 1.- casa, fondo, materiales locales, madera, bambú
- 2.- dinero, crédito, recursos humanos para gestionar finanza, formación en salud. Personas que controlen.
- 3.- nosotros mismos, cooperación con las comunidades, universidades

Transporte

- 1.- Moto, bicicleta, carrito de mano o tirado por caballo, barco
- 2.- Minibus, carro pequeño, camioneta, barco
- 3.- Poner dinero del fondo, contribución voluntaria de los miembros de la cooperativa, crédito, pedir al gobierno, a otras ong y a donantes.

Promoción

- 1.- Radio comunitaria (en un futuro) tv, periódicos, revistas, internet, teléfono, Timor telecom, oficina de guías turísticos, ministerio de turismo, secretaria de estado de cooperativa, murales por la calle
- 2.- Formación para información (3 Haburas), dinero (3 pedir al gobierno, cooperativas, ong y otros donantes), reforzar la organización turística (3 Haburas y el gobierno) ,buena colaboración con las comunidades (3 la cooperativa) , y participar en ferias internacionales (3 gobierno y ong).
- 3.- Universidades

Formación

- 1.- Hay un centro de Formación para el turismo comunitario (2 personas), transporte,
- 2.- Formación en gestión de turismo comunitario, líder para organizar la formación, persona para planificar bien la organización en el turismo comunitario, capacidad sobre propiedad, y capacitación sobre lenguas.
- 3.- Haburas, ong, universidades, universitarios, UNTL. Gobierno, y otras comunidades.

Comercialización (pensando en las tres cooperativas)

- 1.- Alojamientos, restaurantes, kioskos. Artesanía, pescadores, cultura especial, agricultura, agua sagrada, Ramelau, Paicau, Isla de Jaco, la



gente energías renovables, tv, nevera, productos local, café, fruta y vegetales, mar.

2.- Carro, moto, nevera. Rehabilitar infraestructura, información estructurada, barco, agua potable, entrenamiento en finanzas y lenguas, cercas y arreglos de carreteras.

3.- Los miembros del grupo, al gobierno y a otras organizaciones





BIBLIOGRAFÍA

Agência Australiana de Desenvolvimento Internacional (AusAID), "East Timor": <http://www.ausaid.gov.au/country/country.cfm?CountryId=911>

Agência Australiana de Desenvolvimento Internacional- AusAID, Status of Women in East Timor", <http://www.youtube.com/watch?v=Zx7nFr2PO9E>

Agência Australiana de Desenvolvimento Internacional- AusAIDvideo. Status of women in Timor-Leste. <http://www.youtube.com/watch?v=Zx7nFr2PO9E>

Amnistía Internacional. "La mutilación genital femenina y los derechos humanos". Infibulación, excisión y otras prácticas cruentas de iniciación, Madrid, Ed. (EDAI), 1998.

BACK DOOR Newsletter on East Timor
<http://members.pcug.org.au/~wildwood/01augwomen.htm>

Buades, Joan, Cañada, Ernest y Gascón, Jordi. El Turismo en el inicio del milenio: una lectura crítica a tres voces. Foro Turismo Responsable. Colección Thesis. 2012

Chomsky, Noam. Timor Oriental no es agua pasada.
<http://www.inventati.org/ingobernables/textos/anarquistas/Chomsky%20-%20Timor%20Oriental%20no%20es%20agua%20pasada.htm>

CIA World Factbook, "Timor-Leste"
<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/tt.html>

Crook, Matt. DERECHOS HUMANOS-TIMOR ORIENTAL: Las mujeres aprenden las cuerdas Políticos. IPS. <http://www.ipsnews.net/2009/07/rights-east-timor-women-learn-the-political-ropes/>

Danna, Daniela. Ginocidio. La Violenza control le donne nell'era globale. Eleuthera. 2007

Davis, Geraldine. Preliminary Plan for Community Base Ethical Tourism in Maubisse, Timor Leste. External Evaluation. 2012. ETDA (Tourism Resource Book). Dili, Timos Leste. 2012.



Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento (IPAD), "Ponto de Situação em Timor Leste," :http://www.ipad.mne.gov.pt/index.php?option=com_content&task=view&id=91&Itemid=122"

IPS. Mulheres ativistas no Timor Este, <http://eportuguese.blogspot.com.es/2011/07/forca-das-mulheres-de-timor-leste.html>

Lopes da Costa, Elisa. CIDAC / Lisboa. De Mãos Dadas para a Mudança <http://www.apagina.pt/?aba=7&cat=78&doc=7615&mid=2>

Molina, Estefanía y San Miguel, Nava (Coords.). Universidad, Género y Desarrollo. II Buenas prácticas en DD Humanos de las Mujeres. África y América Latina. Cuadernos Solidarios Nº 4. UAM. 2009.

Moreno Alarcón, Daniela y Lucy J. Ferguson. El turismo como oportunidad. Buenas prácticas en turismo sostenible con perspectivas de género. FIAPP. 2011.

Narciso, Vanda Margarida J. S. y Sousa Henriques, Pedro Damião de. As mulheres e a terra, uma leitura da situação em Timor-Leste, http://tlstudies.org/pdfs/chp_15.pdf

Narciso, Vanda Margarida J. S. y Sousa Henriques, Pedro Damião de. Desenvolvimento rural, mulheres e terra - um olhar sobre timor-leste. Universidade de Évora. <http://econpapers.repec.org/paper/agssbrfsr/108612.htm>

PeaceWomen.org, "East Timor: Women Learn the Political Ropes", http://www.peacewomen.org/news_article.php?id=2075&type=news

Pires, Milena y Scott, Catherine . "East Timorese Women: The Feminine Face of Resistance", in East Timor Occupation and Resistance, Lisboa, 1998, pp. 141-152.

PNUD, "Mana Dulce: Spurring Change in Timor Leste", <http://www.beta.undp.org/undp/en/home/ourwork/capacitybuilding/successstories/story21.html>

Sepúlveda Carmona, Magdalena. Conselho dos Direitos Humanos. Missão a Timor-Leste. Relatório da Relatora Especial sobre pobreza extrema e direitos humanos, Vigésima sessão. <http://www.laohamutuk.org/econ/SRPoverty/HRC2025Add1Pt.pdf>



Stratégies pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes dans la société: médias et autres moyens - 3e Conférence ministérielle européenne sur l'égalité entre les femmes et les hommes (Rome, 21-22 octobre 1993), Strasbourg, Conseil de l'Europe, 1993. Timor Link, London, nr. 36, July 1996.

Terra.com.br, "Dilma promete ajuda ao Timor-Leste na economia e democracia" :<http://noticias.terra.com.br/brasil/noticias/0,,OI4972260-EI7896,00->

[Dilma+promete+ajuda+ao+TimorLeste+na+economia+e+democracia.html](http://noticias.terra.com.br/brasil/noticias/0,,OI4972260-EI7896,00-Dilma+promete+ajuda+ao+TimorLeste+na+economia+e+democracia.html)

Tuvilla, José "Instrumentos Jurídicos Internacionales - Sobre los derechos de la mujer", in Desarrollo, Derechos Humanos y Conflictos - Observatorio de conflictos, Madrid, CIP, 1998, p 14.

Williams, Jemma-WNN Features. Becoming strong: The challenges facing women in Timor-Leste. <http://womennewsnetwork.net/2013/05/22/strong-women-timor-leste/>

Women Learn the Political Ropes, "TIMOR-LESTE: Rights-East Timor",http://www.peacewomen.org/news_article.php?id=2075&type=news

Wunder, Sven. Ecoturismo, ingresos locales y Conservación. El caso de Cuyabeno, Ecuador. Unión Mundial por la Naturaleza-UICN. 1996.

http://www.bantaba.ehu.es/obs/files/view/Gender_analysis_of_women%27s_political_participation.pdf?revision_id=79226&package_id=79202

